

# PIRNAER ANZEIGER

Amtsblatt der Großen Kreisstadt Pirna mit den Ortschaften Birkwitz-Pratzschwitz und Graupa sowie der Gemeinde Dohma

Mittwoch, 10. August 2022

[www.pirna.de/amtsblatt](http://www.pirna.de/amtsblatt)

Ausgabe 16 | 2022

## Ausbildung bei der Stadt Pirna

[www.pirna.de/ausbildung](http://www.pirna.de/ausbildung)



## ■ Inhalt

### Mitteilungen aus dem Rathaus

- Pirna feiert Städtepartnerschafts-Jubiläen nach **3**
- Anmeldungen für Grundschulen in Pirna **4**
- Kommunales Energiemanagement digital **5**

### Öffentliche Bekanntmachungen

- Öffentliche Auslegung **11**
- Sitzungsplan für den Monat September 2022 **13**
- Öffentliche Zustellung **14**

## ■ Gestalte städtisches Leben

Am Tag der Ausbildung kannst du die Stadt Pirna als Arbeitgeber kennenlernen. Komm am 10. September im BSZ Pirna vorbei und knüpfe erste Kontakte (Seite 3).

## Sprechzeiten der Stadtverwaltung Pirna

### Stadtverwaltung Pirna

Am Markt 1/2, 01796 Pirna  
 Telefon: 556-0, Fax: 556-266  
 E-Mail: stadtverwaltung@pirna.de  
 stadtverwaltung@pirna.de-mail.de  
 Web: www.pirna.de  
 Di. 08:00 – 12:00 u. 13:00 – 16:00 Uhr  
 Do. 08:00 – 12:00 u. 13:00 – 18:00 Uhr  
 Mo./Mi./Fr. nach Vereinbarung

### Sprechzeiten Bürgerbüro, Rathaus Stadtkasse

Mo./Mi./Fr. 08:00 – 12:00 Uhr  
 Di./Do. 08:00 – 19:00 Uhr

### Gleichstellungsbeauftragte

Grohmannstraße 1, EG, Zi. 7  
 Telefon: 556-387  
 E-Mail: gleichstellung@pirna.de  
 Di. 13:30 – 16:00 Uhr  
 Do. 09:00 – 12:00 u. 13:30 – 15:00 Uhr  
 Mo./Mi./Fr. nach Vereinbarung

### Stadtteilbüros Copitz und Sonnenstein

Schillerstraße 35, Telefon: 467853  
 E-Mail: stadtteilbuero.copitz@pirna.de  
 Varkausring 1 b, Telefon: 710213  
 E-Mail: stadtteilbuero.sonnenstein@pirna.de  
 Mo. bis Fr. nach Vereinbarung

### Ortschaftsamt Birkwitz-Pratzschwitz

Ortsvorsteher Dieter Fuchs  
 Pratzschwitzer Straße 198  
 Telefon: 527573  
 E-Mail: bipra@pirna.de  
 Do. 15:00 – 17:00 Uhr  
 (jeden 2./4. Do. im Monat)

### Ortschaftsamt Graupa

Ortsvorsteher Gernot Heerde  
 Badstraße 3 (Büro TSV Graupa)  
 Telefon: 548206  
 Di. 15:00 – 18:00 Uhr (telefonisch)

### Stadt-, Verwaltungs-, Bauarchiv

Schloßhof 2/4 (Haus EF)  
 Telefon: 515-4455  
 E-Mail: archivverbund@landratsamt-pirna.de  
 Termine nach vorheriger Vereinbarung.

## Top-Arbeitgeber Stadtverwaltung Pirna stellt sich vor

### Info-Stand zum Tag der Ausbildung am 10. September im BSZ Pirna

Zum diesjährigen Tag der Ausbildung gibt es am Stand der Stadtverwaltung Pirna so richtig was zu sehen und zu erleben: Als besonderes Highlight präsentiert sie sich gemeinsam mit Kameraden der Pirnaer Feuerwehr und deren Einsatzfahrzeugen und -geräten im Außengelände. Bei einer Mini-Variante des Sporttests für das Auswahlverfahren von Feuerwehrkameradinnen und -kameraden kann jeder aktiv werden und seine Geeignetheit prüfen. Die derzeitigen Auszubildenden und Mitarbeiterinnen der Personalabteilung informieren außerdem über den Beruf des/r „Verwaltungsfachangestellten“ und beantworten alle Fragen rund um die Ausbildung und den Arbeitgeber Stadtverwaltung Pirna.

■ Tag der Ausbildung: TOP-Arbeitgeber Stadtverwaltung Pirna stellt sich vor

■ Wann: Samstag, 10. September 2022 von 10:00 bis 15:00 Uhr

■ Wo: Berufliches Schulzentrum für Technik und Wirtschaft Pirna

■ Pillnitzer Straße 13 a in Pirna-Copitz, Außengelände

Weitere Informationen und den Imagefilm der Stadt Pirna zum Thema Ausbildung finden Interessierte auf [www.pirna.de/ausbildung](http://www.pirna.de/ausbildung) oder in der Playlist der Stadtverwaltung Pirna auf dem YouTube-Kanal „Sandstein voller Leben“. Die Mitarbeiterinnen der Personalabteilung informieren gern per E-Mail an [personal@pirna.de](mailto:personal@pirna.de) oder telefonisch 03501 556299 über den Job zum/r Verwaltungsfachangestellten. Bewerbungsschluss für das Ausbildungsjahr ist jährlich der 31. Januar. Die duale Ausbildung in der Stadtverwaltung Pirna beginnt jedes Jahr am 1. September. (JNi)



## Gemeinsam digital

### Veranstaltung zur Medienkompetenz für Ältere am 17. August in Pirna

Gemeinsam mit der TU Dresden und der Volkshochschule führt die Stadt Pirna am 17. August um 18:00 Uhr im Großen Ratsaal eine Veranstaltung zur Medienkompetenz durch, die sich vor allem an diejenigen Interessierten richtet, die älteren Menschen digitale Medien näherbringen wol-

len. Dabei ist es egal, ob man selbst 18 oder 60 Jahre alt ist.

Dieses Angebot bietet eine kostenfreie Qualifizierung mit Zertifikat an. Das Projekt wird vom Sächsischen Staatsministerium für Soziales und Gesellschaftlichen Zusammenhalt gefördert. (TGo)

## „Hierbleiben ...“

**Inklusives Reutlinger Ensemble zeigt Straßentheater-Produktion – Gastspiel des „Theater in der Tonne e.V.“**

In der Heil- und Pflegeanstalt Pirna-Sonnenstein ermordeten die Nationalsozialisten in den Jahren 1940 und 1941 rund 13720 vorwiegend psychisch kranke und geistig behinderte Menschen. Sie wurden im Rahmen der nationalsozialistischen Krankenmorde, der sogenannten „Aktion T4“, in einer Gaskammer im Keller der Anstalt umgebracht.

Auch in Grafeneck, unweit von Pirnas Partnerstadt Reutlingen entfernt, wurden 1940 unter dem Decknamen T4 erstmals systematisch und in großem Rahmen Menschen umgebracht, die den Nazis als Behinderung für die Gesellschaft erschienen. Das inklusive Ensemble des Theatervereins „Die Tonne“ hat sich 2020 und 2021



Foto: Friedrich Förster

mit einer spartenübergreifenden, mobilen Produktion, die den Titel „Hierbleiben ... Spuren nach Grafeneck“ trägt, dem Thema gewidmet. Sie greift Fakten und Hintergründe wie konkrete Biografien Betroffener auf und setzt sich assoziativ, spielerisch in ganz unterschiedlichen Kunstformen damit auseinander.

Nun wird das Ensemble zu einem Gastspiel nach Pirna kommen und dabei auch die Schicksale der hier Ermordeten und die Geschichte des Sonnensteins in den Fokus nehmen. Das Straßentheater wird am Samstag, 3. September 2022 um 14:30 Uhr auf dem Pirnaer Marktplatz aufgeführt. Der Eintritt ist frei. (SHä)



Bürgermeister Jean Pierre Jacque aus Longuyon, Präsident Piotr Roman aus Bolesławiec, Oberbürgermeister Klaus-Peter Hanke, Oberbürgermeister Jiří Anděl aus Děčín, Oberbürgermeister Burkhard Mast-Weisz aus Remscheid und der stellvertretende Bürgermeister von Baienfurt, Artur Kopka besiegelten die zukünftige Zusammenarbeit im Goldenen Buch der Stadt Pirna. (Fotos: Stadtverwaltung)

## Pirna feiert Städtepartnerschafts-Jubiläen nach

### Gemeinsames Statement für Frieden in Europa

Pirna pflegt aktive Städtepartner- bzw. –freundschaften zu acht Kommunen im In- und Ausland. Mit allen standen in den vergangenen beiden Jahren Jubiläen an: Mit Baienfurt, Remscheid und Reutlingen ist Pirna seit mehr als 30 Jahren partnerschaftlich verbunden, mit Bolesławiec sowie Longuyon über 40 Jahre und mit Děčín besteht sogar schon länger als 45 Jahre eine städtepartnerschaftliche Verbindung. Mit Varkaus wurde 2021 das 60-jährige Jubiläum der Städtepartnerschaft begangen und mit Capannori verbindet Pirna etwas mehr als 5 Jahre Städtefreundschaft.

Aufgrund der weltweiten Pandemie konnten die Jubiläen bisher allerdings nur per Videochat geehrt werden. In diesem Zuge entstand ein kurzer Film, der alle Partnerstädte Pirnas näher vorstellt.

Nun konnten die Jubiläen endlich auch mit einer gemeinsamen Veranstaltung vor Ort nachgefeiert werden. Aus diesem Anlass hat die Stadt Pirna ihre Partnerstädte zum



Canaletto-Malerfest eingeladen. Delegationen aus fünf Städten, darunter aus Frankreich, Polen und Tschechien, folgten der Einladung und setzten bei den Feierlichkeiten zu den Städtepartnerschafts-Jubiläen ein Zeichen für den Frieden in Europa. Mit einem gemeinschaftlichen Eintrag in das neue Goldene Buch der Stadt Pirna besiegelten die anwesenden Oberbürgermeister und Stadtvertreter den Willen, die Städteverbindungen weiter zu pflegen und auszubauen. Es herrschte Einigkeit darüber, dass diese Partner- und Freundschaften der Städte in Europa wichtiger denn je seien und der Frieden in Europa wiederhergestellt und dauerhaft gewahrt werden muss.

Den krönenden Abschluss des Treffens in Pirna bildete das prunkvolle Fest zu Ehren des 300. Geburtstages von Bernardo Bellotto, besser bekannt als Canaletto. Die Gäste aus Bolesławiec, Děčín, Longuyon, Remscheid und Baienfurt waren sichtlich beeindruckt vom bunten Treiben in der Stadt und den zahlreichen kostümierten Darstellern. (SHä)



[www.pirna.de](http://www.pirna.de) → Stadtinfo → Stadtporträt → Städtepartnerschaften

## Anmeldungen für Grundschulen in Pirna

**Online-Terminvergabe für alle Grundschulen auf [www.pirna.de](http://www.pirna.de)**

Mit Beginn des Schuljahres 2023/2024 werden alle Kinder schulpflichtig, die bis zum 30. Juni 2023 das sechste Lebensjahr vollendet haben. Die Stadt Pirna ist Schulträger von sieben Grundschulen, an denen die Kinder je nach Stadtteil angemeldet werden können. Die Kinder aus den Ortsteilen Posta, Mockethal und Zatzschke können an der Friedrich-Märkel-Grundschule in Wehlen angemeldet werden.

Alle Anmeldetermine finden Eltern auf [www.pirna.de](http://www.pirna.de) → Leben in Pirna → Bildung → Grundschulen → „Wann anmelden?“.

Die Website informiert außerdem:

- über das jeweilige Anmeldeverfahren,
- über die Online-Terminvergabe, die wie gehabt über [www.pirna.de/termine](http://www.pirna.de/termine) erfolgt,
- über die mitzubringenden Unterlagen und wo diese ggf. zu finden sind und
- via Link über die Wunschschule.

Bei generellen Fragen zum Anmeldeprozess können sich Eltern an die Stadtverwaltung Pirna wenden, entweder per E-Mail an [schulen.soziales@pirna.de](mailto:schulen.soziales@pirna.de) bzw. über die Kontaktbox auf der Website oder telefonisch an 03501 556-248. (JNi)



[www.pirna.de](http://www.pirna.de) → Leben in Pirna → Bildung → Grundschulen

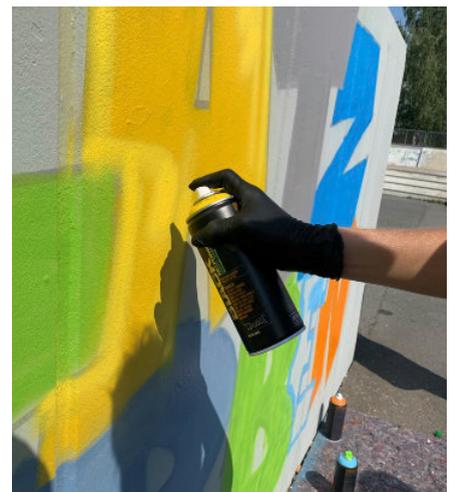


Der Skaterpark auf dem Sonnenstein hat ein „jugendliches Outfit“ erhalten (Fotos: Stadtverwaltung)

## Jugendliche gestalten Skateranlage

**Graffiti-Workshop mit dem Pirnaer Künstler René Donath**

Seit Beginn der Sommerferien gestalten Jugendliche im Stadtteil Sonnenstein die Skateranlage. Gemeinsam mit dem Pirnaer Graffiti-Künstler René Donath „hübschten“ sie die bisher tristen und grauen Betonflächen des beliebten Sport-Treffpunktes auf. Die Idee entstand bei den Jugendlichen selbst. Gemeinsam mit dem Stadtteilmanagement, dem Hanno, das den Kinder- und Jugendtreff betreibt und der ansässigen Schulsozialarbeit des ASG wurde das Projekt aus der Taufe gehoben. Die entstandene Graffiti-Kunst soll den Stadtteil noch lebendiger machen. Das Projekt wurde gefördert vom Bundesministerium für Bildung und Forschung über das Projekt „Kultur macht stark“. (TGo)



Während des Workshops konnten die Jugendlichen selbst „Hand anlegen“



Das Ehepaar Havemann aus Pirna mit Übungspuppe Achim II  
(Foto: Feuerwehr Pirna)

## Neue Trainingspuppe im Einsatz

### Achim II ersetzt verschlissenen Kollegen

Das Ehepaar Uwe und Kerstin Havemann aus Pirna spendete der Feuerwehr Pirna 1.000 Euro. Damit möchten sie sich für die schnelle Hilfe durch die Kameradinnen und Kameraden bedanken, die ihnen im letzten Jahr zuteil wurde, als es in ihrem Wohnhaus zu einem Entstehungsbrand kam. Mit dem Geld wurde die verschlissene, selbstgebaute Übungspuppe „Achim“ durch einen zeitgemäßen Kollegen ersetzt. Der 70 kg schwere „Achim II“ wird nun immer dann in der Aus- und Fortbildung zum Einsatz kommen, wenn die Rettung von Menschen aus Gefahrensituationen trainiert wird. (TEC)



feuerwehr.pirna.de

## Kommunales Energiemanagement digital

### Pirna mit Modellprojekt unter den Vorreitern

Vorreiter Pirna ist eine von vier ausgewählten Kommunen Sachsens, die im Projekt „KEMdigital“ eine Förderung von der Sächsischen Energieagentur GmbH (SAENA) erhielt, um Energiezähler modellhaft in vorerst sechs kommunalen Gebäuden im Stadtteil Graupa umzurüsten. Gemeinsam mit den Stadtwerken Pirna GmbH sollen dabei zunächst vor allem praktische Erfahrungen gesammelt werden, um auf dieser Grundlage gemeinsam effektive Lösungen zu etablieren. Die Stadt Pirna möchte mittels der neuen Zähler den gesamten Weg von der Messstelle bis zur Darstellung und Auswertung in einer Energiemanagementsoftware digitalisieren. Zeitintensives und fehlerbehaftetes manuelles oder schriftliches Übermitteln von Messdaten gehört damit der Vergangenheit an. Die Umrüstung ist Teil der „Smart-City-Initiative“ der Stadt Pirna. Indem Pirna neben den Stromzählern auch gleich die für Wärme und Wasser umrüstet, gehört sie zu den innovativen Kommunen Sachsens und ist damit Vorbild bei der Betriebsoptimierung der ausgewählten Gebäude. Denn um Energie und Kosten in kommu-

nalen Liegenschaften einzusparen, wird nicht unbedingt viel Geld benötigt. „Bereits durch die richtige Einstellung der Anlagentechnik kann viel erreicht werden.“ weiß Herr Romano Richter, Energiemanager der Stadt Pirna. „In einigen Gebäuden konnten wir so bereits zwischen 20 % und 30 % der Wärmeverbräuche einsparen.“

Das Projekt läuft seit Herbst 2021. Vor kurzem wurde auf der Grundschule Graupa, die zu den ausgewählten Objekten zählt, eine Antenne installiert, die die Daten der digitalen Funkzähler empfangen und weiterleiten kann. Ziel ist es, mit einem weiteren Förderprojekt noch in diesem Jahr zusätzliche Gebäude auf dem Sonnenstein und der Innenstadt umzurüsten. Für das Teilprojekt in Graupa erhielt die Stadt eine 100%ige Förderung in Höhe von 20.000 Euro von der SAENA.

Pirna gehört unter den sächsischen Kommunen zu den erfahrensten, deren systematische Vorgehensweise zu den höchsten Einsparerfolgen führt. Die Sandsteinstadt tauscht sich regelmäßig bundesweit mit anderen Kommunen zum Kommunalen Energiemanagement aus. (JNi)

## Weitere Straßenlaternen auf LED-Technik umgerüstet

### Neu stromsparende Technik in den Stadtteilen Neundorf und Graupa

In Pirnas Stadtteilen Neundorf und Graupa werden derzeit die Straßenlaternen auf die stromsparende LED-Technik umgestellt. Die Arbeiten finden in den ohnehin regulären turnusmäßigen Wartungsarbeiten der Beleuchtung statt. Künftig sind dann die Laternen auf der Borsbergstraße, der Lindenallee, der Lohengrinstraße, der Ri-

chard-Wagner-Straße und des Tschairowskiplatzes mit der neuen Technik ausgestattet. Im Stadtteil Neundorf strahlen dann die Lampen stromsparender auf der Staatsstraße in Richtung Ortsausgang nach Langenhennersdorf. Die Kosten belaufen sich auf insgesamt ca. 40.000 Euro. (TGo)





Foto: Norbert Kaiser

## Pirnas Frischemarkt

### Regionale Produkte locken am 3. September auf den Marktplatz

Von April bis Oktober findet jeden ersten Samstag im Monat von 9:00 bis 13:00 Uhr Pirnas Frischemarkt statt. Am 3. September ist es wieder so weit und der Pirnaer Marktplatz steht erneut für Frische, Regionalität und Handwerk. Händler aus der Region warten mit einer großen Vielfalt frischer Produkte auf und locken mit einer reichlichen Auswahl an Brot und Backwaren, saisonalem Obst und Gemüse, Wurstwaren in Bio-Qualität, Käse- und Milchspezialitäten, frischem Fisch, regionalem Wein und weite-

**FRISCH · GRÜN · REGIONAL  
PIRNAS FRISCHEMARKT  
auf dem Marktplatz**

ren Leckereien auf. Für den kleinen oder großen Hunger steht auch ein Grillstand bereit. Der Gang über den Marktplatz lässt sich auch gut mit dem Besuch in einem der gemütlichen Cafés oder einem Einkaufsbummel in der Innenstadt kombinieren. Auf [pirna.de](http://pirna.de) finden sich alle Informationen rund um den Frischemarkt. Unter der Rubrik Pirna erleben → Einkufen → Pirnas Frischemarkt können sich auch interessierte Händler erkundigen, wie sie einen Standplatz anmieten können. (SHä)

## Corona-Schnelltest-Zentren und Impfstelle in Pirna



Alle Testzentren für Corona-Schnelltests sowie PCR-Tests auf [www.pirna.de/corona](http://www.pirna.de/corona) → Coronatestzentren



Terminvereinbarung zur Impfung unter [sachsen.impfterminvergabe.de](http://sachsen.impfterminvergabe.de)

### Stellenausschreibung

Bei der Großen Kreisstadt Pirna ist folgende Stelle zu besetzen:

- **Sachbearbeiter Tiefbauverwaltung (m/w/d)**

Bewerbungsschluss 14.08.2022

Nähere Informationen unter [www.pirna.de/jobs](http://www.pirna.de/jobs)

[www.pirna.de/jobs](http://www.pirna.de/jobs)

[www.pirna.de/corona](http://www.pirna.de/corona)



© Robert Kneschke – stock.adobe.com

## Selbstverteidigung und Selbstbehauptung für Frauen

### Gleichstellungsbeauftragte bietet WenDo-Kurs an – jetzt einen Platz sichern

Die Gleichstellungsbeauftragte der Stadt Pirna bietet allen interessierten Frauen einen WenDo-Kurs an. Dieser Wochenendkurs vermittelt Frauen Grundlagen zu Selbstverteidigung und Selbstbehauptung. Eine erfahrene Trainerin gibt Informationen zum Thema Gewalt gegen Frauen und Mädchen und zu rechtlichen Aspekten der Selbstverteidigung. Im Kurs erlernen Teilnehmerinnen einfache, anwendbare Strategien und wirkungsvolle Möglichkeiten, wie sie sich in unangenehmen Situationen und gegen Übergriffe wehren können und trainieren diese. Dabei erleben und erfahren sie ihre eigenen Möglichkeiten und Stärken.

- Wann? Freitag, den 16. September 2022 von 17:00 bis 20:30 Uhr und Samstag, den 17. September 2022 von 9:00 bis 17:00 Uhr
- Wo? Soziokulturelles Zentrum Pirna-Sonnenstein, Varkausring 1 b (Parkmöglichkeiten vorhanden)

- Kosten? Kostenfrei
- Anmeldung? Bis 9. September 2022 per E-Mail an [gleichstellung@pirna.de](mailto:gleichstellung@pirna.de) oder telefonisch unter 03501 556-387
- Fragen? Stadtverwaltung Pirna, Gleichstellungsbeauftragte Sandra Wels (Kontakt siehe Anmeldung)

Bitte bringen Sie bequeme Kleidung, Halblenkerschuhe mit fester Sohle und Verpflegung mit.

#### Was ist WenDo?

WenDo setzt sich zusammen aus „Wen“, eine Abkürzung für das englische Wort „women“, und „Do“, japanisch für das Wort „Weg“ und bedeutet somit „Weg der Frau“. WenDo ist kein Kampfsport. (SWe)



#### Engagement für Gleichberechtigung und Chancengleichheit in Pirna

[www.pirna.de/gleichstellung](http://www.pirna.de/gleichstellung)

## Arbeiten am Fernwärmenetz auf Deciner Straße

### Ausfall der Fernwärmeversorgung in Pirna-Sonnenstein

Die Stadtwerke Pirna modernisieren im Rahmen einer komplexen Maßnahme die Fernwärmeleitungen in Pirna-Sonnenstein. Ziel ist es, Wärmeverluste zu vermeiden und den Wirkungsgrad zu erhöhen. Seit Juni bis voraussichtlich Mitte Oktober ist deshalb die Deciner Straße voll gesperrt.

Für die Arbeiten ist nun eine Fernwärmeunterbrechung notwendig. In der Zeit von Sonntag, den 14. August 2022 ab 20:00 Uhr bis Samstag, den 20. August 2022 circa 22:00 Uhr gibt es keine Fernwärme und kein Warmwasser auf folgenden Straßen:

- Longuyoner Straße, Meller Weg, Boleslawiecer Straße, Reutlinger Straße, Cappannoristraße, Remscheider Straße 1 bis 61 und Varkausring 85 bis 109

Alle Haushalte und Eigentümer wurden vorab informiert. Die Arbeiten auf der Deciner Straße sind der letzte Teil des großen Energieeffizienz-Komplexvorhabens der Stadtwerke Pirna: „CO<sub>2</sub>-arme Fernwärmeversorgung der Zukunft – Transformation des Fernwärmenetzes in Pirna“. Durch die umfangreiche Modernisierung des Fernwärmenetzes, der Fernwärme-Hausanschlussstationen und die Errichtung einer solarthermischen Anlage zur CO<sub>2</sub>-freien Wärmeenergieerzeugung wird die Energieeffizienz der Fernwärmeversorgung in Pirna wesentlich verbessert und damit ein großer Teil zum Klimaschutz beigetragen. Bis November dieses Jahres sollen alle Maßnahmen des Paketes fertiggestellt sein.

Das Vorhaben wird durch die EU gefördert mit Fördermitteln des EFRE (Europäischer Fond für regionale Entwicklung) nach der Förderrichtlinie Klima/2014 als Energieeffizienz-Komplexvorhaben aus dem Förderbudget für Maßnahmen im Freistaat Sachsen. (LBr)



## Archäologische Funde auf der Barbiergasse

### Zeitzeugnisse aus dem frühen 13. Jahrhundert entdeckt

Seit einigen Wochen erneuern die Stadtwerke Pirna den Abwasserkanal auf der Barbiergasse in der Innenstadt. Da sich die Gasse in einem archäologisch bedeutsamen Gebiet befindet, werden die Arbeiten von Beginn an durch das Landesamt für Archäologie vor Ort begleitet. Die Archäologen des Landesamtes arbeiten dabei Hand in Hand mit der ausführenden Baufirma. Sie beobachten die Aushubarbeiten mit fachkundigem Blick und lassen nur wenn nötig die Arbeiten unterbrechen, um das Erdreich näher zu untersuchen. So



Mitarbeiter des LfA Sachsen bei der Arbeit auf der Barbiergasse (Foto: SWP)

wurden Teile einer historischen Straßenbefestigung, die in das frühe 13. Jahrhundert eingeordnet werden konnte und damit wahrscheinlich eine der bisher ältesten aufgefundenen „Straßen“ von Pirna darstellt, entdeckt, freigelegt und dokumentiert.

In einer ca. 60 cm mächtigen Schicht oberhalb des alten Weges wurden neben Lederresten, Tierknochen und Tonscherben auch ein gut erhaltener Holzlöffel gefunden. Die betreffenden Bodenschichten werden nun gesondert abtransportiert, an anderer Stelle vom Landesamt für Archäologie gesichert und genauer untersucht.

In anderen Schichten wurden Teile historischer Sandsteinrinnen aufgefunden und sollen später unter anderem im Bereich der alten Brunnenstuben oberhalb der Holdergasse aufgestellt werden.

Zahlreiche Leitungsquerungen und damit verbundenes vorsichtiges Arbeiten der Baufirma stellen bei den Arbeiten eine weitere große Herausforderung dar. So liegen die verschiedenen Kanäle und Leitungen in der schmalen Gasse zum Teil sehr eng zusammen, was ein Arbeiten mit schwerem Gerät zusätzlich erschwert.

Bereits während der Planung der Baumaßnahme wurde durch das Landesamt für Archäologie angezeigt, dass die Barbiergasse bisher wenig archäologisch aufgeschlossen ist. Unterbrechungen für die Arbeit der Archäologen wurden bereits im Bauablauf berücksichtigt. Aufgrund der Vielzahl der bisherigen Funde kann aktuell aber eine Verlängerung der Bauzeit nicht ausgeschlossen werden. (MWa)

## Badesaison läuft auf Hochtouren

### Günstiger Sportschwimmtarif in der Geibelbad-Halle

Was gibt es im Sommer Schöneres, als sich im kühlen Nass zu erfrischen und dabei noch etwas für die Gesundheit zu tun? Das Freibad des Geibelbades ist dafür ideal geeignet. Gerade an Hitzetagen zeigt nicht nur das Thermometer Rekordwerte, sondern auch die Besucherzahlen. So besuchen an einem besonders heißen Tag bis zu 2.000 Personen das Freibad. Gut zu wissen: Nicht nur das Freibad, sondern auch die Halle des Geibelbades sind geöffnet. Die Einschränkungen durch Vereine und Schulschwimmen sind während der Ferien nur gering. Schwimmbegosteigerte können den Sportschwimmtarif für die Halle nutzen und sich bereits ab vier Euro für eine Stunde in der Geibelbad Halle auspowern. Ein Besuch lohnt sich also, bei jedem Wetter.

Die Stadtwerke Pirna ist Betreiber des Geibelbades. Ausführliche Informationen, insbesondere zu den Einschränkungen in der Halle, erhalten Sie im Geibelbad unter Telefon 03501 710-900 oder im Internet unter [www.geibelbad-pirna.de](http://www.geibelbad-pirna.de). (LBr)



## Kanalarbeiten im Bereich Hauptplatz/Oberer Platz

### Bauarbeiten gehen in einen neuen Bauabschnitt

Seit Mitte März tauschen die Stadtwerke Pirna im Bereich Fährstraße, Hauptplatz und Oberer Platz in Pirna-Copitz den Abwasserkanal und stellen vom bisherigen Mischwassersystem auf ein Trennsystem um. Das heißt, Schmutzwasser wird künftig von Regenwasser getrennt gesammelt und abgeleitet. Für die jetzt anstehenden Arbeiten im Abschnitt Hauptplatz/Oberer

Platz wird unmittelbar nach der Zufahrt zur Tiefgarage des Laurichhofes die Straße bis Höhe Oberer Platz 2 voll gesperrt. Der Verkehr wird für die Dauer der Arbeiten über den unteren Teil des Hauptplatzes geführt. Die Regelung des Verkehrs erfolgt mittels Ampelschaltung. Die aktuellen Maßnahmen sind bis voraussichtlich Ende August geplant und werden durch die Firma HEF

Flottmann Tiefbau GmbH & Co. KG ausgeführt. Die Stadtwerke Pirna bitten um Verständnis und Beachtung der neuen Verkehrsführung. (LBr)



[www.stadtwerke-pirna.de](http://www.stadtwerke-pirna.de) → Service → Baustellen

## Kultur- und Tourismusgesellschaft Pirna mbH

Pirna lebt  
#Canaletto300

### BASTIONENPIRNA

## Skulpturensommer

Jedes Jahr findet auf dem Sonnenstein hoch oben über der Stadt Pirna eine Kunstausstellung statt, die in ihrer Art wohl einmalig ist. Unterhalb des Schlosses, in den Bastionen der ehemaligen Festungsanlage, zeigt sich ein spannendes Zusammenspiel von kolossaler Verteidigungsarchitektur und figürlicher Kunst. Canaletto zu Ehren zeigt der Pirnaer Skulpturensommer „Sinnbilder in Stein“. Dank der Sandsteinwerke Pirna, der Zwingerbauhütte Dresden und 16 zeitgenössischen Kunstschaffenden aus Deutschland werden originale Barockwerke wie Putti und mythologische Figuren Steinskulpturen der Gegenwart gegenübergestellt. Dadurch entstehen besonders reizvolle Spannungslinien zwischen den Skulpturen, aber auch tiefe Sinnbilder, die die äußerlichen



Bildhauer Matthias Jackisch beim Pirnaer Skulpturensommer (Foto: KTP)

Erscheinungen und das innere Wesen des Mensch-Seins beleuchten. Ein besonderes Augenmerk liegt auf dem Material Stein.

### Nächste Führungen

- So., 28. August 2022 um 11:00 Uhr, Bastionen Festung Sonnenstein: Führung zum Pirnaer Skulpturensommer mit Bildhauer Matthias Jackisch
  - So., 11. September 2022 um 11:00 Uhr, Bastionen Festung Sonnenstein: Führung zum Pirnaer Skulpturensommer mit Kuratorin Christiane Stoebe
- Karten sind für 10 Euro (ermäßigt: 8 Euro) vor Ort, im TouristService Pirna und unter [pirna.de/tickets](http://pirna.de/tickets) erhältlich.

### STADTMUSEUMPIRNA

## Canaletto-Vorträge

- Do., 25. August 2022 um 19:00 Uhr: Der Pirnaer Canalettoweg – ein kulturgeschichtlicher Streifzug Vortrag von Dr. Boris Böhm, Pirna
- Do., 8. September 2022 um 19:00 Uhr: Vortrag „Bauten auf den Gemälden Bernardo Bellottos“

Karten für 6 Euro sind vor Ort, im TouristService Pirna und unter [pirna.de/tickets](http://pirna.de/tickets) erhältlich.



Bernardo Bellotto, gen. Canaletto: Die Festung Sonnenstein und die Stadt Pirna/ Radierung (Foto: StadtMuseum Pirna)

## Zuckertütenbuch

Kaum haben die lang ersehnten Sommerferien begonnen, wird es auch schon wieder höchste Zeit für die Geschenke zum Schulanfang. Ideal dafür eignet sich „Die abenteuerliche Reise der Zuckertüte“ aus der Feder unserer Autorin Gerburg Sturm.

Mit dem von Anke Albrecht reichhaltig illustrierten Kinderbuch gibt es ein unterhaltsames wie lehrreiches Geschenk zum Schulanfang – ein echtes „Pirnaer Unikat“. Die Handlung: Auf einer abenteuerlichen Reise verwandelt sich die allseits bekannte Zuckertüte in eine Schultüte. Wer da aber meint, es gäbe keinen Unterschied zwischen einer Zucker- und einer Schultüte, sollte unbedingt diese lehrreiche Geschichte lesen. Woher die Zucker- oder Schultüten wirklich kommen, wie lange es diese schon gibt und was manche Schulkinder früher zum Schulstart erhalten haben, erfahren die Kinder am Ende des Buches.



„Die abenteuerliche Reise der Zuckertüte“, illustriert von Anke Albrecht (Foto: PR)

Erhältlich für 14,50 Euro im StadtMuseum Pirna, im TouristService Pirna und im Citymanagement Pirna.

### STADTBIBLIOTHEKPIRNA

## Beate Baum liest Krimi

Der Blues steckt im Titel, Musik durchzieht den gesamten Kriminalroman von Beate Baum. „Niemand kennt dich, wenn du am Boden liegst“ führt die Leser von Dresden über Dortmund und Glasgow bis nach Liverpool. Da gibt es die angesagte Band „The Distant Stars“ bei den Filmnächten



Beate Baum wird begleitet von der Musikerin Alexandra Kayser (Foto: PR)

am Elbufer und im BVB-Stadion zu erleben, ihren abgestürzten Sänger in schottischen und englischen Pubs und Clubs.

Karten für die Krimi-Nacht in der Stadtbibliothek Pirna sind vor Ort, im TouristService Pirna und unter [www.pirna.de/tickets](http://www.pirna.de/tickets) erhältlich.

■ **Sa. 17.09. | 20:00 Uhr | Stadtbibliothek**

Eintritt: 9 Euro, Einlass: 19:30 Uhr

## Nächste Veranstaltungen

### Ernst Hirsch in Pirna

- Do. 1. September, 18:00 Uhr: Filmaufführung „Canaletto“ (1972) in Anwe-



Ernst Hirsch (Foto: Dirk Radig, 1956)

senheit des Regiekameramanns Ernst Hirsch, der als das „Auge von Dresden“ bezeichnet wurde. Mit der DDR-Filmproduktion aus dem Jahr 1972 hat er sich auch als „Auge von Pirna“ erwiesen. Einlass ab 17:30 Uhr, Karten für 9 Euro sind vor Ort, im TouristService Pirna und unter [www.pirna.de/tickets](http://www.pirna.de/tickets) erhältlich.

### Lesezirkel

- Di. 6. September, 17:00 Uhr: Maja Lunde, „Die Geschichte der Bienen“ (München 2017) im Gotischen Saal, kostenlos, Anmeldung per E-Mail an [foerderverein.stadtbibliothek@gmail.com](mailto:foerderverein.stadtbibliothek@gmail.com)

### Lange Bibliotheksöffnung zur Pirnaer Einkaufsnacht

- Fr. 9. September, 16:00 bis 22:00 Uhr: Erstanmeldung ohne Anmeldegebühr, Abschluss des Buchsommers mit Tombola ab 17:00 Uhr, Ausstrahlung des Films „Canaletto“ von Ernst Hirsch (1972)

### Ratgeber Smartphone

- Do. 15. September, 10:00 bis 11:30 Uhr: Kooperation mit der VHS Sächsische Schweiz – Osterzgebirge, Kurs-Nr. 22H51037P (5 Euro)

### Schreibfestival „Pirna schreibt“

- 16. bis 25. September, Anmeldungen bis 8. September per E-Mail an [pirna-schreibt@web.de](mailto:pirna-schreibt@web.de), weitere Infos unter [www.aktion-zivilcourage.de](http://www.aktion-zivilcourage.de) → News → Pirna schreibt

### Schreibwerkstatt für Erwachsene (Kulturraum)

- Di. 30. August, 17:00 Uhr: Gotischer Saal, kostenlos, Anmeldung per E-Mail an [starkefedern@gmail.com](mailto:starkefedern@gmail.com) oder 0176 62135907 über WhatsApp oder telegram

### Vorlesestunde für Bücherminis

Für Kinder im Alter von drei bis sechs Jahren jeden letzten Donnerstag im Monat um 16:00 Uhr im Gotischen Saal. Die Teilnahme ist kostenlos, um Anmeldung unter Telefon 03501 556-375 wird gebeten.

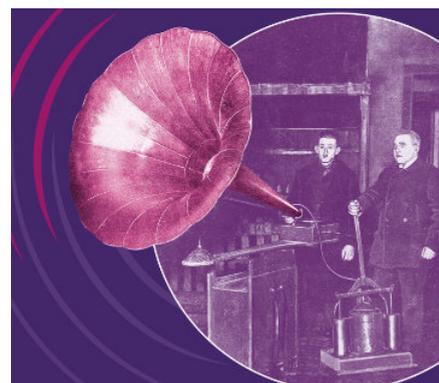
- Termine: Do., 25. August und Do. 29. September

## RICHARDWAGNERSTÄTTEN

### Wagnercafé in Graupa

Als Richard Wagner seinen Tannhäuser-Marsch in Wien auf der Drehorgel hörte, reagierte er mit Stolz. Auch mit Spieldosen durfte er zuvor schon Erfahrungen sammeln, denn seiner ersten Frau Minna schenkte er eine solche zu Weihnachten. Grund genug, dem Thema einen lockeren Gesprächsnachmittag zu widmen. Inzwischen kann man die Melodien Wagners auf allen Arten selbstspielender Instrumente vernehmen, vom Player Piano bis zur Standuhr mit Musikwerk.

Dr. Birgit Heise von der Universität Leipzig berichtet, was das Ganze mit Sachsen und insbesondere Leipzig zu tun hat. Einge-spielte kurze Musikbeispiele runden den Vortrag ab und entführen in die Klangwelt um 1900.



Ausstellungsmotiv „Musik aus dem Trichter“ (Foto: PR)

### Sonderführung

Führung zur Sonderausstellung „Musik aus dem Trichter“: Wagner auf mechanischen Musikinstrumenten. Die Dauer der Sonderführung beträgt ca. 90 min (keine Pause). Im Saal können während der Veranstaltung Kaffee und Kuchen bestellt und genossen werden. Der Eintritt in die Sonderausstellung ist integriert. Karten sind vor Ort, im TouristService Pirna und unter [www.pirna.de/tickets](http://www.pirna.de/tickets) erhältlich.

■ **So. 04.09. | 15:00 Uhr | Jagdschloss Graupa**

Eintritt: 12 Euro, ermäßigt 10 Euro  
Einlass: 14:30 Uhr

## Öffentliche Auslegung

### zum Entwurf des Bebauungsplanes Nr. 97 „Wohngebiet an der Bernhard-Muth-Straße“ der Stadt Pirna

Der Stadtrat der Stadt Pirna hat in seiner Sitzung am 14.07.2022 die Aufstellung des Bebauungsplanes Nr. 97 „Wohngebiet an der Bernhard-Muth-Straße“ der Stadt Pirna gemäß § 2 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB) beschlossen.

Der Entwurf des Bebauungsplanes Nr. 97 „Wohngebiet an der Bernhard-Muth-Straße“ in der Fassung vom 23.05.2022 wird gemäß § 13 a Abs. 2 Baugesetzbuch (BauGB) im beschleunigten Verfahren ohne Durchführung einer Umweltprüfung öffentlich ausgelegt. Dabei gelten die Vorschriften nach § 13 Abs. 2 und 3 Satz 1 BauGB entsprechend.

Der Geltungsbereich umfasst die Flurstücke 578/8, 578/9, 579/22, 580/8, 583/4, 583/5 und teilweise 578/10, 579/24 und 583/2 der Gemarkung Copitz.

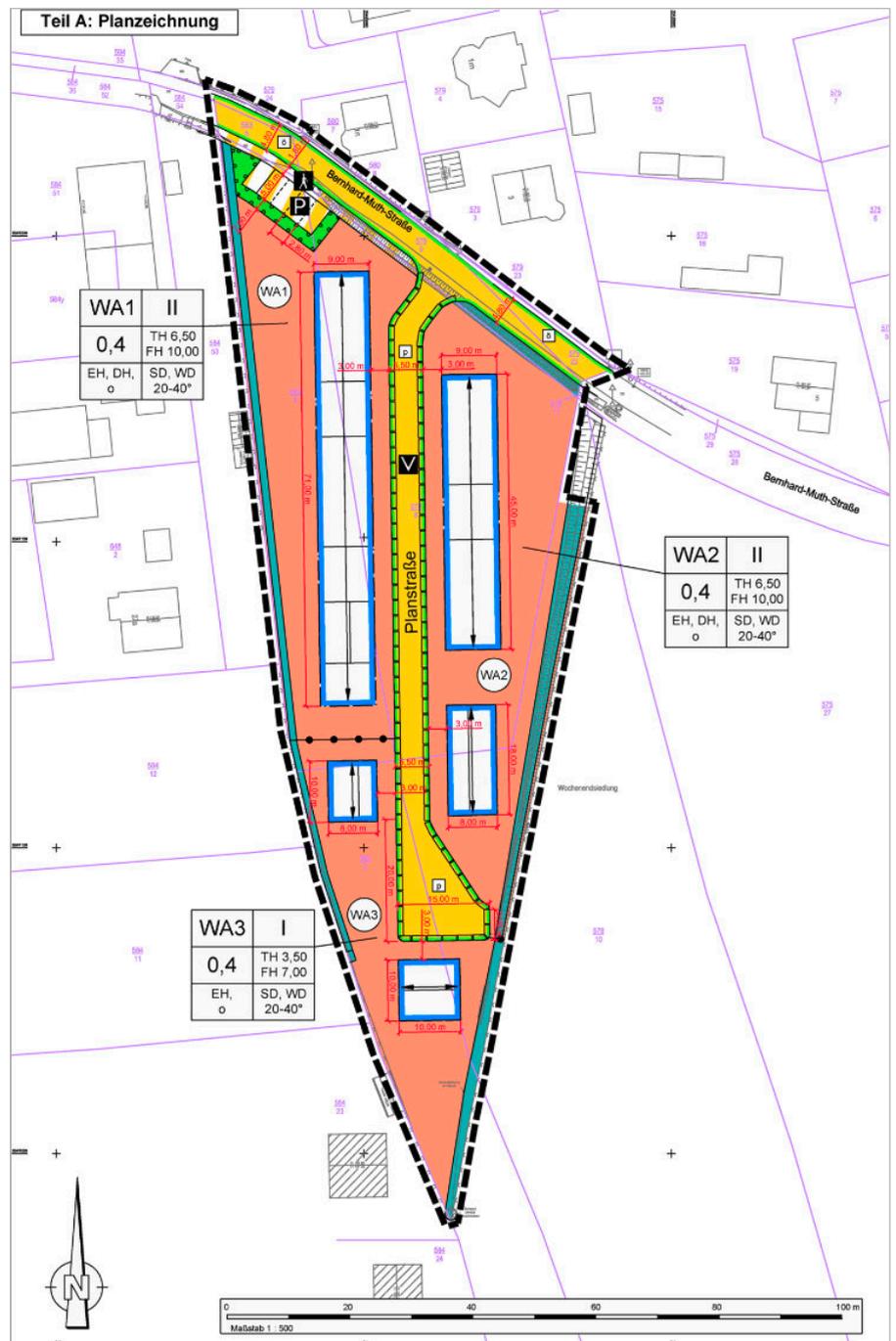
Die Gesamtfläche des Plangebietes beträgt ca. 6.178 m<sup>2</sup> (= 0,6178 ha) und wird wie folgt begrenzt:

- im Norden durch die Bernhard-Muth-Straße und die anschließende Ortslage Copitz,
- im Süden durch die Wohnbebauung der Ortslage Copitz,
- im Westen durch die Wohnbebauung der Ortslage Copitz,
- im Osten durch die Kleingartenanlage „Schöne Höhe e. V.“.

Die folgende Planzeichnung verdeutlicht die Lage des Plangebietes.

Die Durchführung eines Bauleitplanverfahrens ist nach § 1 Abs. 3 BauGB für die städtebauliche Entwicklung und Ordnung an diesem Standort erforderlich. In gut erschlossener städtebaulicher Lage soll ein attraktiver Einfamilienhausstandort planungsrechtlich zugelassen werden. Die vorhandene Siedlungslücke an der Bernhard-Muth-Straße wird städtebaulich geschlossen.

Zu den Planunterlagen des Entwurfes des Bebauungsplanes Nr. 97 „Wohngebiet an der Bernhard-Muth-Straße“ gehören die Planzeichnung, die textlichen Festsetzungen und die Begründung einschließlich Grünordnungsplan jeweils in der Fassung vom 23.05.2022 sowie die Anlagen: Gestaltungsplan, Geotechnischer Bericht und Erschließungsplanung.



Planzeichnung Entwurf Bebauungsplan Nr. 97 „Wohngebiet an der Bernhard-Muth-Straße“ der Stadt Pirna (Abbildung: Stadtverwaltung)

Es sind folgende Arten umweltbezogener Informationen verfügbar:

- spezielle artenschutzrechtliche Prüfung vom 23.05.2022

Zum Zweck der Beteiligung der Öffentlichkeit wird der Entwurf des Bebauungsplanes mit den Anlagen gemäß § 3 Abs. 2 Satz 1 BauGB öffentlich ausgelegt. Wäh-

rend der öffentlichen Auslegung wird jedem die Gelegenheit zur Stellungnahme gegeben. Stellungnahmen, die nicht während der Auslegungsfrist abgegeben werden, können entsprechend § 4 a Abs. 6 BauGB bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben. Auch Kinder und Jugendliche sind Teil der

Öffentlichkeit im Sinne des § 3 BauGB.

Die Auslegung erfolgt **vom 22.08.2022 bis einschließlich 23.09.2022** im Foyer des Rathauses, Bereich Bürgerbüro, Am Markt 1/2 der Stadt Pirna, zu folgenden Dienstzeiten:

- Mo. 8:00 – 12:00 Uhr
- Di. 8:00 – 19:00 Uhr
- Mi. 8:00 – 12:00 Uhr
- Do. 8:00 – 19:00 Uhr
- Fr. 8:00 – 12:00 Uhr

Der Inhalt der ortsüblichen Bekanntmachung und die Planunterlagen werden den beteiligten Behörden sowie der Öffentlichkeit wie folgt zugänglich gemacht:

- auf der Internetseite der Stadt unter [www.pirna.de](http://www.pirna.de) (hier nur Text der Bekanntmachung) → Stadtinfo → Aktuelles → Bekanntmachung → Bekanntma-

chung nach dem Baugesetzbuch

- im Geoportal der Stadt Pirna unter [gis.pirna.de](http://gis.pirna.de) (hier nur Planunterlagen) → B-Pläne → Planname auswählen → der blaue Button führt zu den Dokumenten. Bei Bedarf können alle dort befindlichen Daten gespeichert und gedruckt werden und bleiben damit verfügbar.
- auf dem zentralen Landesportal Bauleitplanung unter [www.bauleitplanung.sachsen.de](http://www.bauleitplanung.sachsen.de) (hier beides) → Alle Bauleitpläne → Behörde, Ort → Pirna

Eine Mitteilung über das Abwägungsergebnis kann nur zu den Stellungnahmen erfolgen, wo die Anschrift des Verfassers lesbar beigefügt ist. **Die verbindliche Mitteilung über das Abwägungsergebnis erfolgt nach dem Abwägungs- und Satzungsbeschluss im Stadtrat.**

In Abhängigkeit von der Lageentwicklung bezüglich des Infektionsgeschehens soll das Gesetz zur Sicherstellung ordnungsgemäßer Planungs- und Genehmigungsverfahren während der COVID-19-Pandemie (Plansicherstellungsgesetz – PlanSiG) in seiner jeweils gültigen Fassung zur Anwendung kommen. Dies bedeutet, dass eine Auslegung der Unterlagen während einer eventuellen Schließung des Verwaltungsgebäudes durch eine Veröffentlichung im Internet ersetzt werden kann.

Alle Unterlagen sind unter den folgenden Links zu finden:

- [www.bauleitplanung.sachsen.de](http://www.bauleitplanung.sachsen.de)
- [gis.pirna.de](http://gis.pirna.de)

Steffen Möhrs, Fachgruppenleiter Stadtentwicklung

## Öffentliche Auslegung

### des Entwurfes der Ergänzungssatzung „Meiereiweg II“ – Ortsteil Graupa

Der Stadtrat der Stadt Pirna hat in seiner Sitzung am 12.07.2022 die Aufstellung der Ergänzungssatzung „Meiereiweg II“ der Stadt Pirna gemäß § 34 Abs. 4 Satz 1 Nr. 3 Baugesetzbuch (BauGB) beschlossen. Mit der Aufstellung der Ergänzungssatzung wird die Zulässigkeit von Vorhaben, die einer Umweltverträglichkeitsprüfung nach Maßgabe des Gesetzes über die Umweltverträglichkeitsprüfung oder des Landesrechts unterliegen, nicht begründet. Der Geltungsbereich umfasst die Flurstücke 37/1 und 63/3 und zum Teil die Flurstücke 63/2 und 63/6 der Gemarkung Vorderjessen.

Die Gesamtfläche des Plangebietes beträgt ca. 1.916 m<sup>2</sup> (= 0,1916 ha) und wird wie folgt begrenzt:

- im Norden durch den Meiereiweg,
- im Osten durch ein Wochenendgrundstück und anschließender Waldfläche,
- im Süden durch weitere Wochenendgrundstücke,
- im Westen durch ein Wohngrundstück im Umgriff der „Ergänzungssatzung Meiereiweg I“.

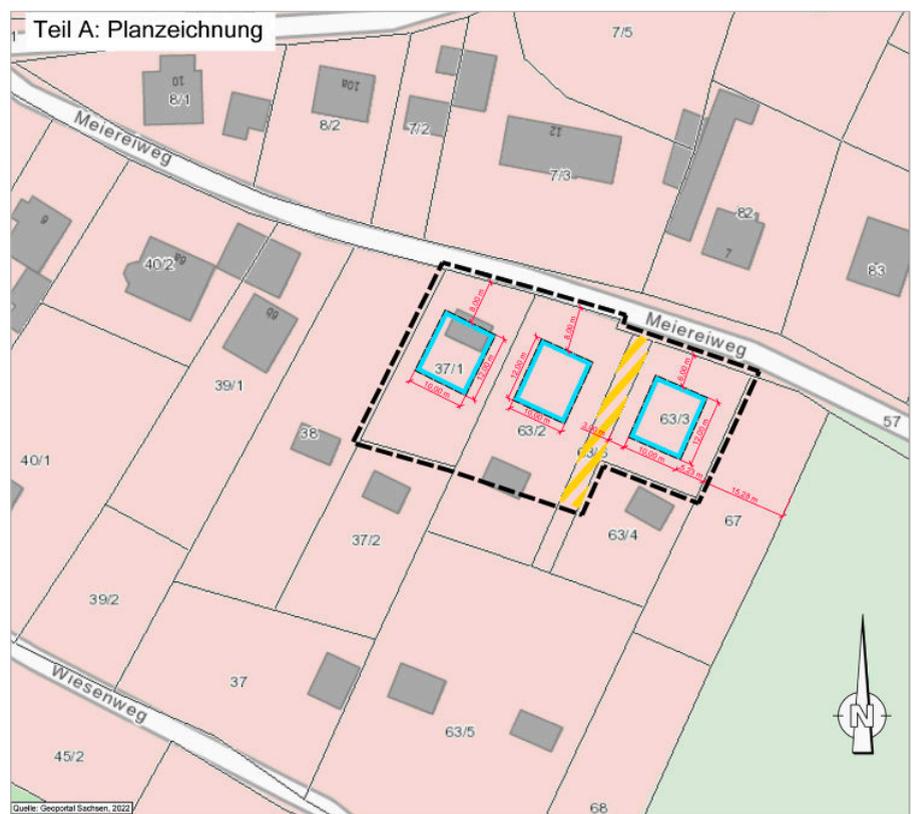
Die folgende Planzeichnung verdeutlicht die Lage des Plangebietes.

In landschaftlich attraktiver Lage soll eine kleinteilige Weiterentwicklung der vorhandenen Wohnbebauung am Meiereiweg

um drei Standorte für Einfamilienhäusern ermöglicht werden.

Zu den Planunterlagen des Entwurfes der Ergänzungssatzung gehören die Planzeich-

nung, die textlichen Festsetzungen und die Begründung jeweils in der Fassung vom 19.05.2022 sowie die Anlagen: Eingriffs-Ausgleichs-Planung, Geotechnischer Be-



Planzeichnung Entwurf der Ergänzungssatzung „Meiereiweg II“ der Stadt Pirna (Abbildung: Stadtverwaltung)

richt und Angaben zur Erschließung.  
Es sind folgende Arten umweltbezogener Informationen verfügbar:

- Artenschutzprüfung vom 19.05.2022
- Umweltbericht vom 19.05.2022
- Bodenuntersuchung vom 19.05.2022

Zum Zweck der Beteiligung der Öffentlichkeit wird der Entwurf der Ergänzungssatzung gemäß § 34 Abs. 6 BauGB i. V. m. § 13 Abs. 2 BauGB und § 3 Abs. 2 BauGB öffentlich ausgelegt. Während der öffentlichen Auslegung wird jedem die Gelegenheit zur Stellungnahme gegeben. Stellungnahmen, die nicht fristgerecht abgegeben wurden, können bei der Beschlussfassung der Ergänzungssatzung unberücksichtigt bleiben. Auch Kinder und Jugendliche sind Teil der Öffentlichkeit im Sinne des § 3 BauGB.

Als angemessene Auslegungsfrist wird sicherheitshalber, angesichts der nach § 13 Absatz 2 Nr. 2 BauGB wahlweise durchzuführenden Beteiligung der Öffentlichkeit nach § 3 Abs. 2 BauGB grundsätzlich von einem Monat ausgegangen.

Die Auslegung erfolgt **vom 22.08.2022 bis einschließlich 23.09.2022** im Foyer des Rathauses, Bereich Bürgerbüro, Am

Markt 1/2 der Stadt Pirna, zu folgenden Dienstzeiten:

- Mo. 8:00 – 12:00 Uhr
- Di. 8:00 – 19:00 Uhr
- Mi. 8:00 – 12:00 Uhr
- Do. 8:00 – 19:00 Uhr
- Fr. 8:00 – 12:00 Uhr

Der Inhalt der ortsüblichen Bekanntmachung und die Planunterlagen werden den beteiligten Behörden sowie der Öffentlichkeit wie folgt zugänglich gemacht:

- auf der Internetseite der Stadt unter [www.pirna.de](http://www.pirna.de) (hier nur Text der Bekanntmachung) → Stadtinfo → Aktuelles → Bekanntmachung → Bekanntmachung nach Baugesetzbuch
- im Geoportale der Stadt Pirna unter [gis.pirna.de](http://gis.pirna.de) (hier Text der Bekanntmachung und Planunterlagen) → B-Pläne → Plannamen auswählen → der blaue Button führt zu den Dokumenten. Bei Bedarf können alle dort befindlichen Daten gespeichert und gedruckt werden und bleiben damit verfügbar.
- auf dem zentralen Landesportal Bauleitplanung unter [www.bauleitplanung.sachsen.de](http://www.bauleitplanung.sachsen.de) (hier Text der Bekanntmachung und Planunterlagen) →

Alle Bauleitpläne → Behörde, Ort → Pirna

Eine Mitteilung über das Abwägungsergebnis kann nur zu den Stellungnahmen erfolgen, wo die Anschrift des Verfassers lesbar beigefügt ist. **Die verbindliche Mitteilung über das Abwägungsergebnis erfolgt nach dem Abwägungs- und Satzungsbeschluss im Stadtrat.**

In Abhängigkeit von der Lageentwicklung bezüglich des Infektionsgeschehens soll das Gesetz zur Sicherstellung ordnungsgemäßer Planungs- und Genehmigungsverfahren während der COVID-19-Pandemie (Plansicherstellungsgesetz – PlanSiG) in seiner jeweils gültigen Fassung zur Anwendung kommen. Dies bedeutet, dass eine Auslegung der Unterlagen während einer eventuellen Schließung des Verwaltungsgebäudes durch eine Veröffentlichung im Internet ersetzt werden kann.

Alle Unterlagen sind unter den folgenden Links zu finden:

- [www.bauleitplanung.sachsen.de](http://www.bauleitplanung.sachsen.de)
- [gis.pirna.de](http://gis.pirna.de)

Steffen Möhrs, Fachgruppenleiter Stadtentwicklung

## Sitzungsplan für den Monat September 2022

### Öffentliche Bekanntmachung der Stadtverwaltung Pirna

Datum, Uhrzeit	Sitzung	Tagungsort
Donnerstag, 01.09.2022, 18:00 Uhr	Ordnungs-, Kultur- und Bürgerausschuss	Volckamersaal
Donnerstag, 08.09.2022, 18:00 Uhr	Stadtentwicklungsausschuss	Großer Ratssaal
Montag, 12.09.2022, 18:30 Uhr	Ortschaftsrat Birkwitz-Pratzschwitz	Ratssaal des Ortschaftsrates
Dienstag, 13.09.2022, 18:30 Uhr	Ortschaftsrat Graupa	Versammlungsraum Turnhalle
Dienstag, 27.09.2022, 18:00 Uhr	Stadtrat Pirna	Großer Ratssaal (unter Vorbehalt)

Im Sitzungsplan sind diejenigen Sitzungen aufgenommen worden, die zum Zeitpunkt der Veröffentlichung bekannt waren und voraussichtlich stattfinden werden. Bekanntgabe der Tagesordnung der öffentlichen Sitzungen des Stadtrates und seiner Ausschüsse erfolgt jeweils zehn Tage vor der Sitzung ortsüblich

1. am Rathaus der Großen Kreisstadt Pirna – Südseite
2. im Ortsteil Graupa am Tschaikowskiplatz (Nähe Bushaltestelle) sowie
3. im Ortsteil Birkwitz-Pratzschwitz auf der Pratzschwitzer Straße 198 a (vor der Kindertagesstätte) im verschließbaren Schaukasten.

Pirna, 10.08.2022  
Klaus-Peter Hanke, Oberbürgermeister



Die Tagesordnung der Stadtrats- und Ausschusssitzungen finden Sie zusätzlich im Internet unter [www.pirna.de/stadtrat](http://www.pirna.de/stadtrat)

## Öffentliche Zustellung

gemäß §§ 1 und 2 Gesetz zur Regelung des **Verwaltungsverfahrens- und des Verwaltungszustellungsrechts für den Freistaat Sachsen (SächsVwVfZG)** i. V. m. **§ 10 Verwaltungszustellungsgesetz (VwZG)**

„Aus datenschutzrechtlichen Gründen wird die ‚Öffentliche Zustellung gemäß §§ 1 und 2 Gesetz zur Regelung des Verwaltungsverfahrens- und des Verwaltungszustellungsrechts für den Freistaat Sachsen (SächsVwVfZG) i. V. m. § 10 Verwaltungszustellungsgesetz (VwZG)‘ nicht im Internetauftritt der Stadt Pirna veröffentlicht. Sie kann in der gedruckten Ausgabe des Amtsblattes der Stadt Pirna ‚Pirnaer Anzeiger‘ Nr. 16/22 vom 10.08.2022 nachgelesen werden.“



## Öffentliche Zustellung

gemäß §§ 1 und 2 Gesetz zur **Regelung des Verwaltungsverfahrens- und des Verwaltungszustellungsrechts für den Freistaat Sachsen (SächsVwVfZG)** i. V. m. **§ 10 Verwaltungszustellungsgesetz (VwZG)**

„Aus datenschutzrechtlichen Gründen wird die ‚Öffentliche Zustellung gemäß §§ 1 und 2 Gesetz zur Regelung des Verwaltungsverfahrens- und des Verwaltungszustellungsrechts für den Freistaat Sachsen (SächsVwVfZG) i. V. m. § 10 Verwaltungszustellungsgesetz (VwZG)‘ nicht im Internetauftritt der Stadt Pirna veröffentlicht. Sie kann in der gedruckten Ausgabe des Amtsblattes der Stadt Pirna ‚Pirnaer Anzeiger‘ Nr. 16/22 vom 10.08.2022 nachgelesen werden.“



## Bekanntmachung

### über den Erörterungstermin im Planfeststellungsverfahren zum Vorhaben „Hochwasserschutz an der Seidewitz in Pirna-Zuschendorf, linksseitige Gewässeraufweitung und Tieferlegung unterhalb der Gebäude Liebstädter Straße 51 bis unterhalb der Brücke Liebstädter Straße“ vom 26. Juli 2022

1. Im Rahmen des Anhörungsverfahrens für das o. g. Vorhaben wird ein Erörterungstermin durchgeführt. Der Erörterungstermin findet am Dienstag, den 20. September 2022, ab 9:30 Uhr, in der Landesdirektion Sachsen, Stauffenbergallee 2 in 01099 Dresden, Raum 4004 statt. Der Einlass erfolgt ab ca. 30 Minuten vor Beginn des Termins.
2. Im Termin werden die rechtzeitig gegen den Plan erhobenen Einwendungen, die rechtzeitig abgegebenen Stellungnahmen von Vereinigungen nach § 70 Abs. 1 Halbsatz 2 des Wasserhaushaltsgesetzes (WHG) in Verbindung mit § 73 Absatz 4 Satz 5 des Verwaltungsverfahrensgesetzes (VwVfG) sowie die Stellungnahmen der Behörden zu dem Plan mit der Landestalsperrenverwaltung des Freistaates Sachsen, Betrieb Oberes Elbtal als Trägerin des Vorhabens, den Behörden, den Betroffenen sowie denjenigen, die Einwendungen erhoben oder Stellungnahmen abgegeben haben, erörtert. Die Teilnahme am Termin ist jedem, dessen Belange durch das Vorhaben berührt werden, freigestellt. Die Vertretung durch einen Bevollmächtigten ist möglich. Dieser hat seine Bevollmächtigung durch eine schriftliche Vollmacht nachzuweisen und diese zu den Akten der Anhörungsbehörde zu geben. Es wird darauf hingewiesen, dass bei Ausbleiben eines Beteiligten auch ohne ihn verhandelt und entschieden werden kann, dass verspätete Einwendungen im Verwaltungsverfahren ausgeschlossen sind und dass das Anhörungsverfahren mit Schluss der Verhandlung beendet ist. Sofern Einwendungen nicht am Erörterungstermin teilnehmen, gelten die von ihnen erhobenen Einwendungen als aufrechterhalten und werden im weiteren Verfahren berücksichtigt.
3. Durch die Teilnahme am Erörterungstermin oder durch Vertreterbestellung entstehende Kosten werden nicht erstattet.
4. Der Erörterungstermin ist nicht öffentlich (§ 1 VwVfG, § 73 Absatz 6 Satz 6 VwVfG in Verbindung mit § 68 Absatz 1 Satz 1 VwVfG). Der Teilnehmerkreis beschränkt sich deshalb auf die oben unter Ziffer 2 genannten Beteiligten.
5. Entschädigungsansprüche, soweit über sie nicht in der Planfeststellung dem Grunde nach zu entscheiden ist, werden nicht im Erörterungstermin, sondern gegebenenfalls in einem gesonderten Entschädigungsverfahren behandelt.

Diese Bekanntmachung ist gemäß § 27 a VwVfG auf der Internetseite der Landesdirektion Sachsen auf [www.lids.sachsen.de/bekanntmachung](http://www.lids.sachsen.de/bekanntmachung), dort unter der Rubrik „Hochwasserschutz“ einsehbar.

Pirna, den 26. Juli 2022

Klaus-Peter Hanke  
Oberbürgermeister  
im Auftrag der Landesdirektion Sachsen

## Bekanntmachung

### Vorherige Ankündigung über beabsichtigte Unterhaltungsmaßnahmen nach § 32 (1) Pkt. 1 und § 31 (1) Pkt. 1 und 2 in Verbindung mit § 38 Pkt. 1 und 2 Sächsisches Wassergesetz in der aktuellen Fassung vom 12.07.2013 durch die Landestalsperrenverwaltung des Freistaates Sachsen, Betrieb Oberes Elbtal, vertreten durch die Flussmeisterei Gottleuba, An der Talsperre 1, 01816 Bad Gottleuba – Berggießhübel

Die Landestalsperrenverwaltung des Freistaates Sachsen, Betrieb Oberes Elbtal, vertreten durch die Flussmeisterei Gottleuba als Unterhaltungslastpflichtige der Gottleuba (Gewässer I. Ordnung) kündigt hiermit den Eigentümern der angrenzenden Flurstücke nach § 32 (1) Pkt. 1 und § 31 (1) Pkt. 1 und 2 in Verbindung mit § 38 Pkt. 1 und 2 SächsWG folgende duldpflichtige Maßnahmen an:

- Es erfolgt eine Grasmahd und Beseitigung von Jungaufwuchs im Gewässerprofil und auf dem Gewässerrandstreifen der Gottleuba. Die Arbeiten erstrecken sich über die Ortslagen Pirna und den Ortsteil Neundorf. Die Ausführung der Arbeiten erfolgt in Abhängigkeit von der Witterung im Zeitraum von Mitte August bis Ende November 2022.

■ Es erfolgt eine Grasmahd und Beseitigung von Jungaufwuchs im Gewässerprofil und auf dem Gewässerrandstreifen der Seidewitz. Die Arbeiten erstrecken sich über die Ortslage Pirna und den Ortsteil Zehista. Die Ausführung der Arbeiten erfolgt in Abhängigkeit

von der Witterung im Zeitraum von Mitte August bis Ende Oktober 2022. Ein beauftragtes Unternehmen wird die Arbeiten für die Landestalsperrenverwaltung Sachsen, Betrieb Oberes Elbtal, durchführen. Bei Fragen richten Sie diese bitte direkt an die Flussmeisterei Gottleuba 035023 52724-40.

Gottleuba, 18. Juli 2022

Seidel, Stellv. Flussmeister  
Flussmeisterei Gottleuba

## Bildungsmesse Pirna bringt weiter

**Bildungsmesse am 8. September in der Arbeitsagentur Pirna**

Lebenslanges Lernen lohnt sich: Wer seine fachlichen Kompetenzen ausbaut und neue Fähigkeiten erlernt, hat nicht nur bessere Chancen auf einen neuen Job, sondern sichert auch seinen Arbeitsplatz und öffnet sich Türen für den beruflichen Aufstieg. Das Angebot beruflicher Bildungsmaßnahmen auf dem Markt ist groß. Einen Überblick und gute Informationsmöglichkeiten bietet die Bildungsmesse Pirna. Sie findet am Donnerstag, den 8. September 2022 von 9:00 bis 12:00 Uhr in der Agentur für Arbeit, Seminarstraße 9, statt. Hier präsentieren sich 30 Institutionen mit Bildungsangeboten verschiedenster Wirtschaftsbereiche. Ansprechpartner beantworten Fragen zur Wahl der passenden Qualifizierung, unterschiedliche Weiterbildungsarten werden vorgestellt, hilfreiche Tipps gegeben und Fördermöglichkeiten aufgezeigt. Zusätzlich berät die Arbeitsagentur sowie das Jobcenter und konkrete Qualifizierungsteilnahmen können gleich vor Ort vereinbart werden.

Iris Hoffmann, Agentur für Arbeit Pirna



[www.arbeitsagentur.de/pirna](http://www.arbeitsagentur.de/pirna) →  
Veranstaltungen vor Ort

## Pirna schreibt

**Festival vom 16. Bis 25. September**

Alle Schreibbegeisterten aus Pirna, Dresden und Umgebung sind eingeladen, ihre Stifte und Laptops zu zücken! Unter der Überschrift „Pirna schreibt“ entwickeln Bürgerinnen und Bürger ihre ganz persönlichen Texte. In acht Schreibworkshops, die von professionellen Autorinnen angeleitet werden, entstehen zwischen dem 16. bis 25. September Kurzgeschichten, Poetry Slam, Gedichte, szenische Dialoge, biografische Texte und Poetry Clip (mit Video). Auch für Kinder und Nicht-Muttersprachler werden Workshops angeboten. Am Sonntag, den 25. September 2022 ab 15:00 Uhr werden die Texte an acht Orten in der Innenstadt von Pirna präsentiert. Ab sofort bis zum 8. September können sich Interessierte aus Pirna und Umgebung zwischen 8 und 99 Jahren per E-Mail unter [pirna-schreibt@web.de](mailto:pirna-schreibt@web.de) für die Workshops anmelden. Es sind keine Vorkenntnisse im Schreiben nötig. Das Angebot ist kostenfrei, die Plätze sind allerdings begrenzt. Der Veranstaltungsort liegt zentral und wird Ihnen nach Ihrer Anmeldung mitgeteilt.

Das Schreibfestival ist eine Kooperation zwischen der Projektgruppe „Pirna schreibt“, den Sächsischen Staatstheatern – Staatsschauspiel im Rahmen von „X-Dörfer“ und Aktion Zivilcourage e.V. Mit freundlicher Unterstützung des evangelischen Schulzentrums Pirna, der Stadtbibliothek Pirna, des Uniwerks Pirna sowie des Citymanagements Pirna, des Hotels Deutsches Haus, der Buchhandlung Steve Gladow, des sozialpädagogischen Zentrum Hanno e.V., der Adoratio Schokoladenkunst Naschwerk GmbH & Co KG und des ZBBB e.V.



Schreibfestival (Flyer: Staatsschauspiel Dresden)

Miriam Tscholl, Staatsschauspiel Dresden



[www.aktion-zivilcourage.de](http://www.aktion-zivilcourage.de) →  
News → Pirna schreibt

## Schulabschluss in der Tasche?

**Wie wäre es mit einem Freiwilligen Sozialen Jahr (FSJ), einem Freiwilligen Ökologischen Jahr (FÖJ) oder einem Bundesfreiwilligendienst (BFD)?**

Das FSJ und das FÖJ kann jeder ab 15 Jahren antreten. Dabei arbeitet man zwölf Monate lang in einem sozialen oder ökologischen Betrieb/Bereich seiner Wahl. Bei einer 40-Stunden-Woche erhält man ein Taschengeld. Begleitet wird man durch eine/n Mentor/in der Einsatzstelle. In dieser Zeit stehen mindestens 25 Tage Bildungsseminare und Bildungstage, sowie 30 Tage Urlaub im Jahr zur Verfügung. Abgeschlossen wird diese Zeit mit einem Zertifikat und einem auf Wunsch ausgestellten Zeugnis mit berufsqualifizierenden Merkmalen.

Ein Bundesfreiwilligendienst kann ebenfalls in einem sozialen oder ökologischen Einsatzfeld angetreten werden, das Mindestalter beträgt 18 Jahre. Der Einsatz kann 6 bis 18 Monate dauern. Je nach Stundenzahl und Alter liegt das Taschengeld zwischen 250 und 500 Euro. Es sind 30 Tage Urlaub pro Jahr und zwischen 12 und 25 Bildungstage vorgesehen. Abgeschlossen wird ein BFD mit einem Zeugnis mit berufsqualifizierenden Merkmalen.

Auf der Internetseite des Unternehmensatlas [www.unternehmensatlas.de](http://www.unternehmensatlas.de) kann neben

Ausbildung, Studium, Ferienarbeit und Praktikum auch nach Freiwilligendiensten gesucht werden. Unter der Rubrik „Vorgestellt“ kommen Absolventen zu Wort und berichten von ihrem Ausbildungsberuf oder Studium. Künftige Auszubildende und Studenten erhalten somit einen Einblick. Die Plattform „Unternehmensatlas – Entdecke Ausbildungsbetriebe in deinem Landkreis“ wird durch die Wirtschaftsförderung des Landkreises betreut.

Thomas Kunz, Landratsamt Pirna



## Herbstsemester startet

### Volkshochschule Pirna bietet über 800 Kurse an

Pünktlich zum Beginn des neuen Schulhalbjahres startet die Volkshochschule in das Herbstsemester. Die Programmhefte liegen an vielen Auslagestellen im gesamten Landkreis zur kostenlosen Mitnahme aus. Auch unter [www.vhs-ssoe.de](http://www.vhs-ssoe.de) kann das gesamte Kursangebot der Volkshochschule eingesehen werden. Ein Blick hinein lohnt sich, denn für viele der ca. 800 Kurse sind noch Anmeldungen möglich. Neben den klassischen Sprach- oder Sportkursen gibt es eine Reihe anderer Angebote zu entdecken, z. B.:

- digitale Vortragsreihe Stadt.Land.Welt,
- kunsthistorische Vorträge,
- Lach- und Yin-Yoga,
- „A Walk Through Dresden Old City in English“,
- Xpert Business LernNetz u. v. m.

Für Beratung und Anmeldung stehen in der Geschäftsstelle der VHS Pirna die Mitarbeiter gern zu Verfügung.

Martina Kuschel, Volkshochschule Sächsische Schweiz – Osterzgebirge e. V.



### Informationen und Anmeldungen

Geschwister-Scholl-Straße 2  
Telefon 03501 710990  
[www.vhs-ssoe.de](http://www.vhs-ssoe.de)

## Natsu no Gasshuku 2022

### Karatekas des Karate Dojo Sakura Pirna mit erfolgreichen Prüfungen im Sommertrainingslager

Vom 21. bis 24. Juli richtete das Warendorfer Dojo Kamakura zusammen mit dem Dojo Hojo aus Beelen das diesjährige Sommergasshuku des S.K.I.D. aus. So fanden sich über 120 Karateka aus ganz Deutschland und dem umliegenden Ausland in Beelen (NRW) ein, um gemeinsam unter Bundestrainer Akio Nagai Shihan (9. Dan) und Gasttrainer Manabu Murakami Shuseki Shihan (8. Dan) aus Japan zu trainieren. Das anspruchsvolle Training forderte auch die vier Karatekas des Karate Dojo Sakura Pirna e. V. Johanna, Tommy, Steffen und Thomas. Der Gasttrainer aus Japan Murakami Shuseki Shihan unterrichtete die Schwarzgurten in den fortgeschrittenen Kata (Formenlauf) und erklärte Ansätze sowie Besonderheiten. Neben effektivem Kumite Training, lag der Focus auf die perfekte Ausführung der Karate Techniken. Der Höhepunkt des Sommertrainingslagers

waren die DAN Prüfungen am Samstagabend. Hier stellte Thomas sein Können zur Prüfung zum 3. Dan sowie Tommy und Steffen ihr Können zur Prüfung zum 1. Dan unter Beweis und meisterten ihre Prüfungen erfolgreich.

Du möchtest Einblick in die Philosophie der japanischen Kampfkunst, Fitness, Koordination, Selbstbewusstsein und den Geist gemeinsam mit gleichgesinnten Karatefans stärken? Das engagierte Trainerteam Ronny (2. Kyu), Steffen (1. Dan), Tommy (1. Dan), Thomas (3. Dan) und Tilo (5. Dan) unterstützen Dich beim Erlernen der Grundtechniken des Karates.

Tilo Wolf, Karate Dojo Sakura Pirna e. V.



[www.karate-pirna.de](http://www.karate-pirna.de)

## Neuer internationaler Jugendaustausch

### Kreissportbund Sächsische Schweiz – Osterzgebirge e.V. empfängt Griechen

Kalispéra, herzlich willkommen: Mit finanzieller Unterstützung der Deutschen Sportjugend, der Stadt Pirna und des Jugendrings vom Landkreis baut die Sportjugend des Kreissportbundes Sächsische Schweiz – Osterzgebirge eine deutsch-griechische Partnerschaft zum interkulturellen Austausch junger Menschen auf.

Im vorigen Herbst gab es in Griechenland ein Auftakttreffen, bei dem Paul Junghans, der im Sportjugendvorstand für Internationale Jugendarbeit zuständig ist, erste Kontakte mit dem neuen Projektpartner vom Mehrspartenverein YMCA Thessaloniki geknüpft hatte. Nun empfing das Organisationsteam um Paul Junghans und Sportjugendkoordinatorin Lisa Wunderlich eine Delegation aus Hellas. 19 Jugendliche im Alter zwischen 12 und 23 und vier Betreuer vom Partnerverein kamen zu Besuch. Zusammen mit der Sportjugend des KSB lernten sie Ende Juli Menschen in der Region kennen, gingen in der Sächsischen Schweiz wandern, bestritten gemeinsam eine Paddelfahrt auf der Elbe und reisten

nach Altenberg. Dort standen eine Mountainbike-Tour, Gästebiatlon und eine Führung an der Bobbahn auf dem Programm. Ein Besuch in Dresden, eine besondere Schnitzeljagd durch Pirna und Schnupperstunden im Vereinssport im hiesigen Landkreis rundeten das Programm ab. 2023 sollen die sächsischen Gastgeber nach Griechenland reisen.

„Wir haben uns sehr auf unsere griechischen Gäste gefreut“, sagt Paul Junghans. „Es ist wichtig, dass ein neuer internationaler Jugendaustausch geschaffen wird, auch um die Kinder- und Jugendarbeit in der Region weiter zu stärken. Und, um Kindern und Jugendlichen die Chance zu bieten, andere Kulturen im Sportkontext kennenzulernen.“

Die Vorstände des KSB und der Sportjugend sowie mehrere Sportpromotion-Mitglieder unterstützten das Austauschprojekt bei den Aktivitäten.

Stephan Klingbeil, Kreissportbund Sächsische Schweiz – Osterzgebirge e. V.

## Neue Pirnaer Unikate

### Acht Produkte erweitern künftig die Unikats-Familie

Einzigartig, regional und unverwechselbar sind die Pirnaer Unikate und diejenigen, die sich offiziell so nennen wollen, müssen ganz bestimmte Voraussetzungen erfüllen. Um dem hohen Anspruch der Jury gerecht zu werden und das Auswahlverfahren erfolgreich zu verlassen, stellen sich die Bewerber mit ihrem potenziellen Fabrikat vor und haben die Chance innerhalb von 15 Minuten zu überzeugen. Alle zwei Jahre bereichern neue Produkte das abwechslungsreiche Portfolio, das sich durch viel Handarbeit auszeichnet. So auch bei der Zertifizierung, die am 4. Juli stattfand und während derer die Jury acht neue Unikate prämierte. Die erfolgreiche Initiative des Citymanagement Pirna e. V. wird langjährig durch die Ostsächsische Sparkasse Dresden als Sponsor unterstützt. Die Jury beriet sich untereinander und entschied anschließend gemeinsam über die Vergabe der Zertifikate.

Voller Charme beeindruckte Anne Krahl die Jury mit ihrer „Pirn’schen Pfannenschippe“, die sie in liebevoller Handarbeit einzeln herstellt und im Sinne der konsequenten Nachhaltigkeit nur aus dem gewinnt, was die Natur ihr gibt. Jeder einzelne Pfannenheber ist ein absolutes Unikat und variiert in Form, Größe und Holzart.

Die Destillerie aus Copitz kam mit weihnachtlichem Traditionsgebäck zur Zertifizierung und überzeugte in Vorfreude auf die besinnliche Zeit. Mit dem bereits beurkundeten Gin „PiRoyal“ gibt es jetzt den „Pirnaer Gin-Stollen“, dank der schmackhaften Kooperation der Privatbrauerei Schmees-Besgen GmbH vom Brauhaus Pirna und Tonis Bäckerladen wird die Weihnachtszeit noch genussvoller. Die sympathische Kombination ist ein ausgezeichnetes Präsent für Liebhaber von Delikatessen. Thematisch passend ebenfalls weihnachtlich, wurde eine etwas andere und modern interpretierte Pyramide zertifiziert, welche im 3D-Drucker entsteht und bereits als „Pirnamide“ begeisterte Abnehmer gefunden hat. Reinhard Müller ist Urheber dieses dekorativen Elements mit rotierendem Gewinde in futuristischem Stil.

Das Romantikhôtel Deutsches Haus ist bereits mit vier Produktkreationen Mitglied in

der sogenannten „Unikatsfamilie“ und stellte der Jury diesmal den ersten Rosé Sekt des Hauses vor. Die „Sandsteinperle“ ist eine fruchtig-spritzige-brut Flaschengärung, die neun Monate reifen konnte und rote und weiße Trauben zu einem besonderen Geschmackserlebnis vereinigt. „Der sogenannte Schieler ist nicht nur eine Besonderheit aus Sachsen, sondern auch eine Liebeserklärung an den Beginn der Sächsischen Weinstraße in Pirna“, sagt Katja Riedel, die ehemalige Weinkönigin.

Der Gourmet-Landwirt Carsten Ullrich vom HOF15 in Pirna-Mockethal verköstigte die Jury mit drei klassischen Erzeugnissen und punktete damit auf ganzer Linie. Er verbindet Tradition und Innovation in exzellenter Kombination mit Sächsischen Weinen von Katja Riedel und Steffen Loose. Seine bodenständigen Produkte sind modern interpretiert und hochwertig in der Herstellung. So arrangieren sich „Schieler Sülze“, „Spätburgunder Blutwurst“ und „Riesling Leberwurst“ zu einem perfekten Trio der besonderen Gaumenfreude.

Die Kultur- und Tourismusgesellschaft Pirna mbH begeisterte die Jury mit dem Pirnaer Adventskalender, der aus der Feder des Künstlers Peter Götz stammt. Die „Weihnachtszeit im Canalettohaus“ ist der ideale Startpunkt für eine weihnachtliche Reise durch Pirna, da genau 24 Fenster die Fassade schmücken.



Peter Götz (Foto: Citymanagement)

„Ganz besonders freuen wir uns über ein neu zertifiziertes Pirna Unikat, welches ideal für jeden Erstklässler ist und optimal in die Schultüte passt. Das lehrreiche Buch, welches in Zusammenarbeit der Autorin Gerburg Sturm und der Kultur- und Tourismusgesellschaft Pirna mbH erfolgte, kann schon jetzt im KiP-Lädchen in der Schösergasse 9 erworben werden“, sagt Dina Stiebing vom Citymanagement

Pirna. „Die abenteuerliche

Reise der Zuckertüte“

wird der Renner für Schulanfänger, denn hier erfährt man Wissenswertes zur Historie dieses Brauchtums und verfolgt eine spannende Exkursion voller Überraschungen.

Die Künstlerin Claudia Pinkau hat ein zweites Kin-

derbuch zertifizieren können,

welches den Titel trägt: „Susi Schlaumeier jagt die Kugeldiebe in der Sächsischen Schweiz“. Eine abenteuerliche Verfolgung beginnt und Susi begegnet einer Vielzahl an interessanten Weggefährten, die sie auf ihrer Suche begleiten.

In diesem Jahr wurden die neuen Pirnaer Unikate in Dresden zertifiziert. Dank der Einladung vom Handelsverband Sachsen konnten die Jury, die Bewerber und der Citymanagement Pirna e. V. über die Grenzen der Großen Kreisstadt hinweg Wirksamkeit zeigen und den Bekanntheitsgrad der Pirnaer Unikate steigern. Eines haben alle Unikate gemeinsam – jedes einzelne Erzeugnis wird mit ganz viel Liebe hergestellt. Die acht neuen Unikate kann man wie alle weiteren Unikats-Produkte über das Citymanagement Pirna erwerben.

Dina Stiebing, Citymanagement Pirna e.V.



#### Kontakt

www.pirna-unikat.de  
E-Mail info@cm-pirna.de  
Telefon 03501 5341886

## Graupa ist wieder sauber

### DRK-Hortkinder sammeln in den Ferien Müll

„Wenn an vielen kleinen Orten viele kleine Menschen viele kleine Dinge tun, wird sich das Angesicht unserer Erde verändern.“  
(Afrikanisches Sprichwort)

Leider hinterlassen viel zu viele Menschen ihren Müll unachtsam in der Natur – diese Erkenntnis traf nun die Ferienkinder des DRK-Hortes Graupa. Im Rahmen der Umwelt- und Naturschutzwoche waren die Kinder im Ort unterwegs, um Müll zu sammeln. Dank der Aktion ist Graupa jetzt wieder ein wenig sauberer.

Lisa Knauth, DRK Kreisverband Pirna e. V.



Müllsammelaktion (Foto: DRK)



Pflegeberatung im Büro der Diakonie auf der Gartenstraße 30 (Foto: Diakonie Pirna)

## Beratung zu allen Fragen des Alters und der Pflege

### Diakonie Pirna ist Anlaufstelle für Ratsuchende

Die Beratung erfolgt trägerübergreifend, individuell und kostenlos zu allen Fragen des Alters und der Pflege. Ziel ist es, für jeden Ratsuchenden das passende Angebot zu finden. Außerdem erfolgen durch unseren Pflegeberater Herrn Tändler die Beratungsbesuche für Pflegebedürftige, die Pflegegeld erhalten. Diese sind der Pflegekasse zwei Mal im Jahr nachzuweisen. Bürozeiten für Beratungen sind immer donnerstags von 9:00 bis 12:00 Uhr und bis

18:00 Uhr. Gern ist auch eine Terminvereinbarung zum Hausbesuch möglich:

- Ansprechpartner Jörg Tändler, Pflegeberater
- Gartenstraße 30 in Pirna
- Telefon 03501 5854140
- Mobil 0171 2922226
- E-Mail [pflegeberatung@diakonie-pirna.de](mailto:pflegeberatung@diakonie-pirna.de)

Jörg Tändler, Diakonie Pirna

## Wie Trennung und Scheidung meistern und die Kinder stärken?

### DRK Erziehungs- und Familienberatungsstelle Pirna

Eine Trennung oder Scheidung ist für alle, für Eltern und Kinder, ein einschneidendes Ereignis. Wenn sich Eltern dennoch verständigen können, werden die wichtigsten Fragen geklärt und die Folgen für die Kinder abgemildert. Manche Trennungen sind aber auch von heftigem Streit begleitet und Einigungen im Interesse der Kinder fallen schwer. Wie kann man als Eltern aus all den Konflikten aussteigen? Wie kann man neue Handlungsmöglichkeiten und Lösungswege finden, damit die Kommunikation mit dem anderen Elternteil wieder leichter wird? Und wie kann man die Gefühle und Bedürfnisse der gemeinsamen Kinder wieder in den Blick nehmen und die Elternschaft trotz Trennung gut gestalten? Familienberatungsstellen des Landeskreis bieten ein Gruppentraining für Eltern

nach Trennung und Scheidung an, um sie in dieser schwierigen Phase zu unterstützen. „Trennung meistern – Kinder stärken“. In diesem Training können Eltern in kleinen Gruppen mit Gesprächen und Übungen Lösungen für schwierige Situationen erarbeiten, die sie dann im Alltag umsetzen können. Da die Themen aufeinander aufbauen, ist es sinnvoll, an allen sechs Terminen des Trainings (immer donnerstags) teilzunehmen. Die Elternpaare nehmen in verschiedenen Gruppen teil. Interessierte Eltern können sich ab sofort telefonisch oder persönlich bei den Beratungsstellen informieren und anmelden:

- Diakonie Pirna, Erziehungs- und Familienberatungsstelle  
Rosa-Luxemburg-Straße 29  
Telefon: 03501 4700-30

E-Mail: [familienberatung@diakonie-pirna.de](mailto:familienberatung@diakonie-pirna.de)

Termine: 3. November, 17. November, 1. Dezember, 15. Dezember, 12. Januar und 26. Januar immer von 17:00 bis 20:00 Uhr

- Erziehungs- und Familienberatungsstelle beim DRK Kreisverband Pirna e.V.  
Lange Straße 38 a  
Telefon: 03501 5712720  
E-Mail: [beratungsstelle@drkpirna.de](mailto:beratungsstelle@drkpirna.de)  
Termine: 15. September, 29. September, 13. Oktober, 10. November, 24. November und 8. Dezember immer von 17:00 bis 20:30 Uhr

Die Maßnahme wird gefördert vom Landkreis Sächsische Schweiz – Osterzgebirge.

Lisa Knauth, DRK Kreisverband Pirna e. V.

## Die Angebote sind da

Bei [www.lokal-ernetzen.de](http://www.lokal-ernetzen.de) werden sie sichtbar

Mit einem Veranstaltungskalender speziell für bürgerschaftliches Engagement und Vereinsveranstaltungen macht die Aktion Zivilcourage e.V. das vielseitige Angebot im Landkreis Sächsische Schweiz – Osterzgebirge sichtbar.

Deutsch-tschechische Begegnungstage, Kunst-Workshops und Dorffeste sind nur einige Beispiele der vielseitigen Angebote im Landkreis. Aber nicht jeder Verein hat Zeit und Ressourcen für eine aufwendige Öffentlichkeitsarbeit. Menschen, die im Landkreis leben oder ihn besuchen, wollen wissen, ob gerade ein lokales Weinfest oder eine Lesung stattfindet, schauen aber nicht alle hundert Vereinswebseiten durch. Die Webseite [www.lokal-ernetzen.de](http://www.lokal-ernetzen.de) bietet einen Veranstaltungskalender, der beide Probleme löst. Vereine und Ehrenamtliche können ihre Angebote schnell und unkompliziert im Landkreis bekanntmachen. Auf der anderen Seite können sich Veranstaltungsinteressierte mit einem Blick über Reparatur-Treffs, Kleidertauschpartys und Benefizkonzerte informieren.

### Veranstaltungen für Kinder und Jugendliche

Besonders in den Ferien gibt es ein großes Angebot für Kinder und Jugendliche: von Comics zeichnen bis Kinder-Yoga und Obsterte ist alles dabei. Dazu kommen wöchentliche Angebote für Kinder und Jugendliche wie zum Beispiel die offene Turnhalle Pirna-Sonnenstein. Außerdem zeigt der Kalender Veranstaltungen, die von Jugendlichen selbst organisiert werden, wie ein Open-Air Kino oder Kürbisfest.

### Übersicht der Fördermöglichkeiten

Damit gute Veranstaltungsideen auch in die Tat umgesetzt werden können, braucht

es oft Geld. Dieses kann bei verschiedenen Fördertöpfen beantragt werden. Für Projekte, bei denen Gemeinschaft und Austausch im Mittelpunkt stehen, ist der Mikroprojektfonds oder der Jugendfonds eine gute Adresse. Aber es gibt noch viele weitere Fördermöglichkeiten. Denen, die auf der Suche nach einem passenden Fördertopf sind, bietet [www.lokal-ernetzen.de](http://www.lokal-ernetzen.de) auch eine Übersicht zu verschiedenen Fördermöglichkeiten.

### Engagement sichtbar machen

Gemeinschaft wächst, wo sich Menschen einbringen, das will [www.lokal-ernetzen.de](http://www.lokal-ernetzen.de) fördern, indem es Menschen, die Lust haben auf gemeinsame Aktivitäten, passende Angebote anzeigt. Initiativen und Ehrenamtliche wissen dadurch, was um sie herum passiert und können darauf reagieren, mitmachen und sich vernetzen.

### Förderhinweis

Das Projekt gehört zur Partnerschaft für Demokratie im Landkreis Sächsische Schweiz-Osterzgebirge und wird gefördert vom Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend im Rahmen des Bundesprogramms „Demokratie leben!“ und aus Mitteln des Freistaates Sachsen. Diese Maßnahme wird mitfinanziert mit Steuermitteln auf Grundlage des vom Sächsischen Landtag beschlossenen Haushaltes.

Für Fragen steht Ihnen Sarah Junghans unter [s.junghans@aktion-zivilcourage.de](mailto:s.junghans@aktion-zivilcourage.de) und 0176 13714258 gern zur Verfügung.

Sebastian Reißig, Aktion Zivilcourage e.V.

[www.lokal-ernetzen.de](http://www.lokal-ernetzen.de)



## Krabbeltreff startet

Soziokulturelles Zentrum Pirna-Sonnenstein lädt ein

An Eltern mit Kleinkindern und Großeltern mit Enkeln bis drei Jahre: Ab 22. August geht es wieder los und ihr seid herzlich willkommen immer montags von 9:00 bis 11:00 Uhr am Eltern-Kind-Treff teilzunehmen. In froher Runde werden wir ein kleines gemeinsames Frühstück zu uns nehmen, zusammen spielen und basteln sowie miteinander plaudern. Zeit sich ausgiebig auszutauschen bleibt natürlich auch. Die Teilnahme beträgt einen Euro zzgl. Kosten für das Frühstück. Anfragen können Sie gern beim ATze e.V. unter Telefon 03501 490721 oder im Soziokulturelles Zentrum Pirna-Sonnenstein am Varkausring 1b (Eingang Bibliothek) stellen. Yvonne Kinseher freut sich auf euch!

Antje Ullrich, ATZE e.V.

## Nächste Sprechstunde der FriedensrichterIn

Teilnahme an Sprechstunde mit Voranmeldung möglich

Die FriedensrichterIn der Stadt Pirna, Silke Maresch, führt ihre nächste Sprechstunde am Donnerstag, 11. August 2022 durch. Ab 17:00 Uhr wird sie Anträge von Bürgerinnen und Bürgern im Rathaus (Kleiner Ratsaal, Am Markt 1/2, 01796 Pirna) entgegennehmen. Eine Voranmeldung ist erforderlich unter [www.pirna.de/termine](http://www.pirna.de/termine). Im Dropdown-Menü können Bürgerinnen und Bürger „FriedensrichterIn“ anklicken und bequem einen Termin buchen. Eine Anmeldung kann auch telefonisch unter 03501 556-342 erfolgen.

Jekaterina Niktin, Stadtverwaltung Pirna



## Kultur- und Veranstaltungskalender

### ■ Konzerte, Theater & Kabarett

**Sa. 13. August – 16:00 Uhr**

Peter Lippert und die Juliane Werding Tribute Band als Überraschungsgäste, Konzert im Rahmen der Reihe „Kultur für alle“, Marktplatz  
*Peter Lippert*

**So. 21. August – 18:00 Uhr**

Terrassenkonzert mit dem Ensemble „Fürsten-Musik“, Jagdschloss Graupa  
*Richard-Wagner-Stätten*

**Fr. 26. August – 20:00 Uhr**

SUPER TROUPERS – die ABBA Show  
*Kleinkunsthöhne Q 24*

**Sa. 27. August – 16:00 Uhr**

Die Sommerküche spielt Volksmusik aus Osteuropa, Unterhaltung im Rahmen der Reihe „Kultur für alle“, Marktplatz  
*Peter Lippert*

**Sa. 3. September – 20:00 Uhr**

Traumvagabunden, Konzert  
*Kleinkunsthöhne Q 24*

### ■ Ausstellungen, Lesungen & Vorträge

**Dienstag bis Sonntag – 10:00 bis 17:00 Uhr**

Canalettos Blick, Sonderausstellung  
*StadtMuseum*

**Mittwoch bis Sonntag, Feiertage – 13:00 bis 17:00 Uhr**

Canaletto zu Ehren – Sinnbilder in Stein, Skulpturensommer 2022, Ausstellung, Bastionen Festung Sonnenstein  
*Kultur- und Tourismusgesellschaft Pirna mbH*

**Montag, Donnerstag, Freitag 11:00 bis 17:00 Uhr**

**Samstag, Sonntag, Feiertage 10:00 bis 17:00 Uhr**

Musik aus dem Trichter, Sonderausstellung  
*Richard-Wagner-Stätten*

**Dienstag bis Sonntag – 10:00 bis 17:00 Uhr**

Hortensienschau, Landschloss Pirna-Zuschendorf  
*Förderverein Landschloss Pirna-Zuschendorf e.V.*

**Dienstag bis Donnerstag 14:00 bis 17:00 Uhr**

„Was meine Augen durchdringt“, Gedenkausstellung für Dr. Hans-Peter Pätzig mit Zeichnungen und Grafiken auf Papier, Kirchplatz 10  
*Kuratorium Altstadt Pirna e.V.*

**Do. 25. August – 19:00 Uhr**

„Der Pirnaer Canalettoweg“, kulturgeschichtlicher Streifzug, Vortrag Dr. Boris Böhm  
*Stadtmuseum*

**Fr. 2. September – 16:00 Uhr**

Digitale Teilhabe II – Vertiefung; Vortrag, Gespräch, Kursreihe im MehrGenerationenHaus FAMIL e.V.  
*Volkshochschule Pirna*

**So. 4. September – 15:00 Uhr**

WagnerCafé – Wagner auf mechanischen Musikinstrumenten, Vortrag mit Dr. Birgit Heise, Jagdschloss Graupa  
*Richard-Wagner-Stätten*

### ■ Wanderungen & Führungen

**Sa. 13. August – 10:00 Uhr**

Kreativer Stadtrundgang auf den Spuren von Canaletto in Pirna mit dem Skizzenblock, Treff: Kirchplatz 5  
*Galerie Ansichtssache*

**Di. 23. August/Fr. 26.**

**August/Do. 1. September/ Fr. 2. September – 14:30 Uhr**  
Der Fliegende Holländer, Sonderführung im Jagdschloss Graupa  
*Richard-Wagner-Stätten*

**So. 28. August – 12:00 Uhr**

Führung zum Pirnaer Skulpturensommer mit Matthias Jackisch, Bastionen Festung Sonnenstein  
*Kultur- und Tourismusgesellschaft Pirna mbH*

**Fr. 2. September – 16:00 Uhr**

Schloss Sonnenstein – zwischen Historie und Moderne, Führung, Treff: Brunnen Schlosshof Landratsamt  
*TouristService Pirna*

**donnerstags bis sonnabends – 21:00 Uhr**

Dem Nachtwächter gefolgt, Führung, Treff: Am Markt 1  
*agenturpirnapur*

**sonnabends – 14:00 Uhr**

Altstadtführung, Treff: Am Markt 7  
*TouristService*

**sonntags – 14:00 Uhr**

Altstadtführung, Treff: Am Markt 7  
*TouristService*

**montags – 14:00 Uhr**

Altstadtführung, Treff: Am Markt 7  
*TouristService*

**mittwochs – 17:00 Uhr**

Altstadtführung, Treff: Am Markt 7  
*TouristService*

### ■ Veranstaltungen, Feste & Familiäres

**Fr. 12. August – 18:00 Uhr**

Schlossparkfest Graupa, ein Abend für Jugend und Junggebliebene, Festwiese  
*ProGraupa e.V.*

**Sa. 13. August – 11:00 Uhr**

Schlossparkfest Graupa, Familie, Sport und Unterhaltung, Festwiese  
*ProGraupa e.V.*

**So. 14. August – 10:00 Uhr**

Schlossparkfest Graupa,

Familienstag im Zeichen Richard Wagners, Festwiese  
*ProGraupa e.V.*

**Mi. 17. August – 18:00 Uhr**

Veranstaltung zur Medienkompetenz für Ältere und dessen Vermittler, Großer Ratssaal, Qualifizierung mit Zertifikat TU Dresden, Volkshochschule Pirna, Stadtverwaltung Pirna

**Do. 25. August – Terminvereinbarung**

Karriere Bundeswehr im BiZ Pirna, Seminarstraße 9  
*Arbeitsagentur Pirna*

**Sa. 3. September – 9:00 Uhr**

Pirnas Frischemarkt, Marktplatz  
*Deutsche Marktgilde*

### ■ Bildung & Kurse

**ab Mo. 15. August – 16:30 Uhr**

Englisch – Wiederholung, Festigung und Konversation Stufe A2  
*Volkshochschule Pirna*

**ab Mo. 15. August –**

16:30 Uhr Englisch-Grammatikkurs Stufe B1  
*Volkshochschule Pirna*

**ab Mo. 15. August – 17:00 Uhr**

Englisch-Grundkurs Stufe A1  
*Volkshochschule Pirna*

**Do. 18. August – 9:00 Uhr**

Smartphone-Kleingruppenkurs  
*Volkshochschule Pirna*

**Fr. 19. August – 9:00 Uhr**

Smartphone-Aufbaukurs  
*Volkshochschule Pirna*

**ab Do. 1. September – 9:00 Uhr**

Fit am PC, Grundkurs Volkshochschule Pirna

**ab Do. 1. September – 13:00 Uhr**

Word-Grundkurs  
*Volkshochschule Pirna*

**Sa. 3. September – 9:00 Uhr**  
Nordic Walking, Schnuppertag  
*Volkshochschule Pirna*

**Sa. 3. September – 10:00 Uhr**  
Heilkräuter – die Apotheke der Natur, Kurs  
*Volkshochschule Pirna*

**ab Mo. 5. September – 16:30 Uhr**  
Lesen und Schreiben lernen, Kurs  
*Volkshochschule Pirna*

**ab Mo. 5. September – 17:15 Uhr**  
Italienisch-Grundkurs Stufe A1  
*Volkshochschule Pirna*

**ab Mo. 5. September – 17:00 Uhr**  
Tabellenkalkulation mit Excel, Grundkurs  
*Volkshochschule Pirna*

**ab Di. 6. September – 17:15 Uhr**  
Englisch-Konversationskurs Stufe B2  
*Volkshochschule Pirna*

**ab Di. 6. September – 18:30 Uhr**  
Nordic-Walking-Kurs  
*Volkshochschule Pirna*

**ab Di. 6. September – 19:00 Uhr**  
Englisch – Wiederholung, Festigung und Konversation Stufe A2  
*Volkshochschule Pirna*

**ab Mi. 7. September – 9:00 Uhr**  
Englisch-Grundkurs Stufe A1  
*Volkshochschule Pirna*

**ab Mi. 7. September – 10:45 Uhr**  
Englisch-Konversationskurs Stufe B1/B2  
*Volkshochschule Pirna*

**Mi. 7. September – 17:00 Uhr**  
Kräuter verarbeiten, Kurs  
*Volkshochschule Pirna*

**ab Mi. 7. September – 17:00 Uhr**  
Kommunikation und Gesprächsführung, Kurs  
*Volkshochschule Pirna*

**ab Mi. 7. September – 17:15 Uhr**  
Englisch-Fortgeschrittenenkurs Stufe B2  
*Volkshochschule Pirna*

**ab Mi. 7. September – 17:30 Uhr**  
Italienisch – Kommunikation und Festigung Stufe A2  
*Volkshochschule Pirna*

**ab Mi. 7. September – 19:00 Uhr**  
Englisch-Fortgeschrittenenkurs Stufe B1  
*Volkshochschule Pirna*

**ab Mi. 7. September – 19:00 Uhr**  
Französisch-Fortgeschrittenenkurs Stufe B1  
*Volkshochschule Pirna*

### ■ Kinder & Jugend

**Do. 25. August – 16:00 Uhr**  
Vorlesestunde für Bücherminis  
*Stadtbibliothek*

**Sa. 27. August – 13:00 Uhr**  
WGP-Kinderfest in den Sonnensteiner Höfen, Birnenhof (Sonnenstein), Varkausring 54/58  
*Städtische Wohnungsgesellschaft Pirna mbH*

**ab Do. 1. September – 15:45 Uhr**  
Fit-Kids (drei bis fünf Jahre)  
*Volkshochschule Pirna*

**Do. 1. September – 9:00 Uhr**  
Tageselterntreff  
*Stadtbibliothek*

### ■ Senioren

**Do. 25. August – 14:00 Uhr**  
Kreatives Spielen und Singen, Steinplatz 21  
*ZBBB e.V.*

**Sa. 27. August – 13:00 Uhr**  
Pflegetandanz, Steinplatz 21  
*ZBBB e.V.*

### ■ Kreatives

**Sa. 13. August/3. September – 14:00 Uhr**  
Pleinairmalen auf den Spuren von Canaletto, Treff: Kirchplatz 5  
*Galerie Ansichtssache*

**Do. 1. September – 17:00 Uhr**  
Schreibwerkstatt für Erwachsene, Literaturwerkstatt  
*Stadtbibliothek*

**Di. 6. September – 17:00 Uhr**  
Lesezirkel, Stadtbibliothek  
*Förderverein der Stadtbibliothek Pirna e.V.*

### ■ Vorschau

**Sa. 9. September**  
Pirnaer Einkaufsnacht, Altstadt: Seit vielen Jahren gehört der Termin zu den Veranstaltungshöhepunkten. Jährlich kommen tausende Gäste und Kunden zum nächtlichen Shoppingerlebnis  
*Citymanagement Pirna e.V.*



## Kirchennachrichten und Termine

### ■ Evang.-Frei- kirchliche Gemeinde Pirna

Lange Straße 23  
Telefon: 523906  
E-Mail: kreysig.pirna@t-online.de  
Web: www.efg-pirna.de

**sonntags – 10:00 Uhr**  
Gottesdienst

### ■ Evang.-Luth. Kirchgemeinde Graupa-Liebethal

OT Graupa, Borsbergstraße 32  
Telefon: 548242  
E-Mail: kg.graupa\_liebethal@evlks.de  
Web: www.kirche-graupa.de

#### ■ Kirche Graupa

**So. 28. August – 9:00 Uhr**  
Gottesdienst  
**So. 14. August – 10:00 Uhr**  
Gottesdienst

#### ■ Kirche Liebethal

**So. 21. August/  
4. September – 10:30 Uhr**  
Gottesdienst

#### ■ Diakonisches Altenzentrum Graupa

Kastanienallee 2  
Telefon 543-350

**Di. 16./30. August – 10:30 Uhr**  
Gottesdienst

### ■ Evang.-Luth. Kirchgemeinde Pirna

Kirchplatz 13  
Telefon: 46184-0  
E-Mail: kg.pirna@evlks.de  
Web: www.kirche-pirna.de

#### ■ Stadtkirche St. Marien

**Do. 11./18./25. August –  
19:30 Uhr**  
Pirnaer Abendmusiken,  
Konzerte  
**sonntags – 9:30 Uhr**  
Gottesdienst

#### ■ Landeskirchliche Gemeinschaft Pirna

OASE, Schloßstraße 6  
Telefon: 521106  
E-Mail: oase-pirna@gmx.de  
Web: www.lkg-pirna.de

**sonntags – 10:00 Uhr**  
Gottesdienst

#### ■ Diakonie- und Kirchgemeindezentrum Pirna-Copitz

Schillerstraße 21 a  
Telefon: 523754

**So. 14./28. August – 10:30 Uhr**  
Gottesdienst  
**So. 21. August – 9:00 Uhr**  
Gottesdienst  
**So. 4. September – 10:00 Uhr**  
Familiengottesdienst zum  
Schuljahresbeginn

#### ■ Kirchgemeinde Pirna- Sonnenstein-Struppen

Dr.-Benno-Scholze-Straße 40  
Telefon: 773031

**So. 14./21. August/  
4. September – 10:30 Uhr**  
Gottesdienst  
**So. 28. August – 18:30 Uhr**  
Abendgottesdienst

#### ■ Kirche Zuschendorf

Am Landschloss 6  
**So. 21. August/  
4. September – 11:00 Uhr**  
Gottesdienst

#### ■ Seniorenzentrum Sächsische Schweiz

Einsteinstraße 19  
Telefon: 550-0  
**Do. 18. August – 15:30 Uhr**  
Gottesdienst

### ■ Freikirche der Siebenten-Tags- Adventisten

Gemeinde Pirna, Schulstraße 5  
Telefon: 03528 2269027  
E-Mail: johannes.scheel@adventisten.de  
Web: www.adventgemeinde-pirna.de

**sonnabends – 10:30 Uhr**  
Gottesdienst

### ■ Freie evang. Gemeinde Pirna- Sonnenstein

Straße der Jugend 2  
Telefon: 711976  
E-Mail: Pastor@pirna.feg.de  
Web: www.pirna.feg.de

**sonntags – 10:00 Uhr**  
Gottesdienst mit Kinderstunde

### ■ Jesus Gemeinde Dresden

Standort Pirna, Gartenstraße 25  
E-Mail: pirna@jgdresden.de  
Web: www.jgdresden.de/  
pirna

**sonntags (ab 28.8.) – 10:00 Uhr**  
Gottesdienst

### ■ Neuapostolische Kirche – Gemeinde Pirna

Dippoldiswalder Straße 23  
Telefon: 0351 2018390  
E-Mail: info@nak-mitteldeutschland.de  
Web: www.pirna.nak-nordost.de

**sonntags – 10:00 Uhr**  
Gottesdienst

### ■ Katholische Pfarrei St. Heinrich und Kunigunde Pirna

Dr.-Wilhelm-Külz-Straße 2 – 4  
Telefon: 5710164  
E-Mail: pirna@pfarrei-bddmei.de  
Web: www.kath-kirche-pirna.de

#### ■ Pfarrkirche

**mittwochs, freitags – 9:00 Uhr**  
Wochentagsmesse  
**sonnabends (ab 20.8.) – 17:00 Uhr**  
Sonntagsvorabendmesse

#### ■ Klosterkirche

**So. 4. September – 10:15 Uhr**  
Familiengottesdienst  
Schulanfängersegnung

**sonntags – 10:15 Uhr**  
Sonntagsmesse

### Impressum

#### Herausgeber

Große Kreisstadt Pirna, vertreten durch den Oberbürgermeister Klaus-Peter Hanke

#### Redaktion/amtlicher Teil

Thomas Gockel, Fachgruppenleiter  
Büro des Oberbürgermeisters  
Telefon 03501 556-219  
Fax 03501 556-288  
E-Mail anzeiger@pirna.de

Die in Beiträgen von Vereinen und Verbänden geäußerten Meinungen müssen nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln.

#### Autorenkürzel

Thomas Gockel (TGo)  
Jekaterina Nikitin (JNi)  
Sara Häntzschel (SHä)  
Tom Eckert (TEc)  
Laura Braun (LBr)  
Martin Wagner (Mwa)

#### Anzeigen

LINUS WITTICH Medien KG  
Büro Sachsen: Mary-Krebs-Straße 1  
01219 Dresden  
Telefon 0351 2673156  
Mobil 0173 5617227

#### Verlag/Druck/Vertrieb

LINUS WITTICH Medien KG  
An den Steinenden 10  
04916 Herzberg / Elster  
Telefon 03535 489-0  
Fax 03535 489-115

vertreten durch den Geschäftsführer Herrn Andreas Barschtipan; Verantwortlich für den Inhalt der Anzeigen ist der Anzeigenauftraggeber.

Auflagenhöhe: 23.000 Exemplare  
Erscheinungsweise: i. d. R. 14-tägig, mittwochs durch kostenlose Zustellung an alle Haushalte der und seiner Ortsteile sowie die Gemeinde Dohma. Es gilt die aktuelle Anzeigenpreislise.

#### Titelfoto

Grafik: alphaspirt/Shotshop.com  
Marktplatz: Jens Dauterstedt  
Stadtmodell: Stadtverwaltung Pirna

#### Bezugsbedingungen

Jahresabonnement über Postversand zum Preis von 117,00 Euro inkl. MwSt., Versand und Porto. Die Aufnahme eines Abonnements ist wöchentlich möglich bei anteiligem Abonnementpreis. Kündigungen müssen schriftlich bis 15. November eines Jahres beim LINUS WITTICH Medien KG eingegangen sein. Gedruckt wird auf chlorfrei gebleichtem Papier. Beiträge können mit Quellenangabe kostenlos nachgedruckt werden.

Die nächste Ausgabe des Pirnaer Anzeigers erscheint am 7. September. Der Redaktionsschluss für redaktionelle Beiträge ist am 25. August.